

Volume 3

April 1908

Number 3

Not from G. T. Long's

A M E R I K A E S P E R A N T I S T O

A MONTHLY MAGAZINE OF THE
INTERNATIONAL AUXILIARY LANGUAGE

E S P E R A N T O

IN THIS NUMBER:

G R A M M A R
VOCABULARY
ELEMENTS
OF THE LANGUAGE

TEN CENTS A COPY

DOLLAR A YEAR

AMERICAN ESPERANTIST COMPANY
186 FORTIETH STREET CHICAGO

\$1.50 COMBINATION

This Magazine, Price per Year \$1.00

The American Esperanto Book \$1.00

BOTH IN COMBINATION AT \$1.50

The Book in Clubs of Five or More, .80 Each. The Combination, Five or More, at \$1.20

The edition sold in our \$1.50 Combination is printed on heavy book paper, English finish, and strongly bound in green cloth of extra grade. The contents of this book were prepared expressly for the American student. It is the best-printed, best-bound, most complete Esperanto text-book. Contains all the Zamenhof Exercises, translated with commentary and full word-list. 327 Pages. The American Esperanto Book is endorsed by such men as R. H. Geoghegan, the first English-speaking Esperantist, Benedict Papot, professor of modern languages in Normal Department, Chicago Public Schools, many societies, and thousands of individuals.

NOTE.—For some years Dr. Zamenhof was able to examine all Esperanto books, and many were published with his official approval. Over two years ago, however, he was compelled to abandon this work, so that many of the best, and ALL the latest books, are NOT "APROBITA DE ZAMENHOF".

\$1-DOLLAR OFFER

One Copy of the Book, Premium Edition

FREE WITH EACH YEARLY SUBSCRIPTION
AT ONE DOLLAR, OR 80c IN CLUBS OF FIVE

See illustration and description on third cover page. Printed from same plates as regular edition, omitting seven unimportant pages of extra matter. Thin bible paper, narrow margins, weight four oz. Sewed, opens flat; 320 pages. Easily carried in purse or pocket for study on cars, at lunch, etc. Many prefer it to the cloth edition.

AGENTS AND ORGANIZERS

Can earn liberal commissions by handling our publications. We sell to them at cost to promote propaganda work. Our best offer is for those ONLY who will devote their entire time and energy to the work. We have different terms for "spare time" agents.

AMERIKA ESPERANTISTO
186 FORTIETH STREET ☆ CHICAGO

AMERIKA ESPERANTISTO

WITH WHICH IS COMBINED

THE AMERICAN ESPERANTO JOURNAL

Entered as Second-Class Matter October 1, 1907, at the Post Office at Chicago, Illinois, under Act of March 3rd, 1879

TWO PUBLICATIONS COMBINED

WITH this issue, AMERIKA ESPERANTISTO and THE AMERICAN ESPERANTO JOURNAL are united in one publication. The latter name will appear as a sub-title to the former, and all subscriptions will be filled to expiration. Mr. Travis has consented to remain with us as one of the editorial staff. Persons having business transactions or unexpired contracts of any kind with the New York publication are urged to notify us at once. All letters should be sent to AMERICAN ESPERANTIST COMPANY, 186 40th St., CHICAGO.

ATTEND THE CHAUTAUQUA!

THE editors of AMERIKA ESPERANTISTO consider the following letter of such vital importance to the Esperanto movement in America that they have at the last moment omitted important matter of their own to give it publicity. Mr. Twombly speaks for the Association, and his pledge that the Council will attend, and meet the delegates of the local clubs, means that by sending representatives we can THEN AND THERE choose a working committee which will proceed with the great task of preparing for the Fifth Congress. Since the writer hesitates to answer his own question, we venture this reply: THE FIFTH ESPERANTO CONGRESS WILL BE IN AMERICA.

I should like to call the attention of your readers and of all American Esperantists to the Chautauqua Esperanto Convention, which will take place during the last week in July at Lake Chautauqua, New York. The importance of this meeting for the Esperanto movement in the United States can hardly be insisted upon too much. Every Esperantist in the United States who can possibly do so, should be present, if only for a day or two.

In this great country it is very difficult for Esperantists to know one another personally. This interferes seriously with the propaganda work here. Anything which will remove this difficulty should be welcomed heartily by all Esperantists. The Chautauqua Convention offers a splendid means of overcoming this: every one of us should therefore do our best to make good use of it. Let every club or local society send at least one representative, and let every individual Esperantist do his utmost to be present.

This proposed Esperanto Conference at Chautauqua is not a local affair: *it is a matter that concerns us all*. It owes its initiative to the splendid work of the officers of Illinois Esperanto Association: but it is now our duty and privilege to support this splendid initiative. *One can not do better than to register today.*

Send your name with twenty-five cents to Dr. Walter H. Fox, suite 1210, 92 State Street, Chicago, Illinois.

The American Esperanto Association heartily approves of the Chautauqua Conference. Its officers intend to be present at the Conference, and to do good work there. The rest of the Esperantists must support them heartily. Chautauqua is a good place for amusement and for instruction, especially *Esperanto instruction*. For two weeks before the Conference Week proper, M. E. Privat will give instruction in Esperanto. Courses will also be given during the Conference Week.

Persons often wish to know when we shall have the "*Tutmonda Kongreso*" in the United States. No one can tell; but first we must meet and unite and discuss matters. First we must prepare the ground by such meetings as the Chautauqua Conference.

Of course every one is full of good wishes for the success of the Conference. That however is not enough. If you really wish Esperanto to succeed, you must personally help in these matters. And the best thing you can do for Esperanto here and now in America is to be at Chautauqua Lake from July 20th to July 25th. Meanwhile, learn by heart every day ten Esperanto sentences.

—J. F. Twombly

ESPERANTO: LINGVO INTERNACIA

THERE have been many attempts to create a universal language. Some of these have reached the dignity of getting into print and acquiring a few followers, while many more have not passed the manuscript stage. Some have been wholly revolutionary, essaying to supplant existing letters and symbols, words and languages. Others have taken the opposite extreme and sought to make use of all existing material. For example, one of these schemes contemplated the use of international lexicons, in which each idea would receive a number, the same for all languages. Thus, if Idea No. 1 was represented in English by the word *man*, the same number would, in French, indicate *homme*, in Spanish, *hombre*, in German *Mensch*, etc. A letter in this wonderful language would read:

18 1-2 :

221 83 45 13 964. 1820, 79, 3 415
88 16 4. 45 44 231, 4 207, 8,
4 11 44, 23

This plan was abandoned because a steamboat was necessary to transport such a lexicon; and steamboats had not then been invented.

Another plan has been to let each idea be represented by a letter, grouping the letters to express any thought, just as we can now group figures to express any number. For example, supposing that *p* means *light*, and *pa* a *luminary*, then *pab* would mean *sun*, *pad* *moon*, *paf* a *star*, etc. This system appeals strongly at first sight, and is truly scientific. But nobody—not even the inventors themselves—can read or speak it; and writing it proves such a laborious task that the foremost exponent of the system in the United States has not gone beyond a small circular.

The method and purpose of Esperanto lie between the two extremes described. It does not attempt to utilize all existing linguistic material, the bad with the good; nor does it indiscriminately discard all, the good with the bad. By a careful process of elimination and selection and experiment, involving many

years of work, the inventor of Esperanto built the language as follows:

Sounds.—The sounds are simple, and almost without exception are familiar to all Europeans. There is no delicate shading of the vowels, no shifting and confusing accents. The text is a perfect guide to pronunciation, and the pronunciation unfailingly indicates the spelling.

Letters.—The letters of Esperanto are another demonstration of the inventor's use of already-existing material. The sound given each letter is that which it already bears in a majority of languages. The use of supersigns, as in *č* and *ü*, is an innovation for no people except English-speaking, and for these is a welcome improvement over their own hideous inconsistency of giving four sounds to one symbol.

Words.—It is in the selection of the word-material of Esperanto, however, that Dr. Zamenhof laid the foundation of its success and worked out principles which had escaped the notice of his predecessors. Taking cognizance of the existence of many words already international, he adopted these with no change except to give them the Esperanto form and spelling: *teatro*, *telefono*, *biologio*, *geografio*, etc. Then, finding many more words which vary somewhat in form, but are derived from a common source, he adopted these, taking, when possible, the original root, usually Latin. For example:

Esperanto, *horo*.

Latin, Spanish and Portuguese, *hora*.

French, *heure*.

Italian, *ora*.

German, *Uhr*.

English, *hour*.

Other words, which were found in some of the principal languages, though not in all, were given preference. Thus, the Saxon-English word *spring*, which boasts four distinct meanings in the latter language, is not considered at all, but its four meanings are represented by four distinct words, each partially international: *printempo*, *fonto*, *risorto*, *salto*.

AMERIKA ESPERANTISTO

There still remained a comparatively small number of fundamental ideas not represented by international words. To serve for these, the inventor of Esperanto selected with careful discrimination words from the English, Spanish, German, Latin and Russian. Only in rare occasions did he coin new words, and this was done with masterful judgment, exhibited, for example, in the Correlative Words, where by learning thirteen syllables the student masters forty-five words. Such, in brief, is the origin of the vocabulary of Esperanto, contradicting at every step the claim of those who decry it as "artificial," and "dead."

In deciding that all verbs should be regular in conjugation, Dr. Zamenhof probably did no more than any sane person would do in attempting to construct a grammar of his own. He went much farther, however, in fixing an invariable sign for the noun, adjective and adverb, permitting the use of these and the verb and participle signs, all on the unvaried root which represents the fundamental idea. Thus, from the root *brul'*, which represents the idea *burn*, we have such words as: *brul'o*, *a blaze*; *brul'a*, *combustible*; *brul'e*, *blazingly*; *brul'as*, *is burning*; *brul'inte*, *having burned*, etc.

The crowning stroke of genius in the making of Esperanto, however, in addition to its international vocabulary, its phonetic spelling and easy pronunciation, its simple yet wholly adequate grammar, is the system of word-building (See *Prefixes, Suffixes and Word-Building*, on another page). By the use of simple prefixes and suffixes, it was found possible to eliminate thousands of words. As an example, all feminine words are made from the masculine by adding the suffix *'in*: *patro*, *father*, *patr'ino*, *mother*. Thus, the student needs learn no word for *sister*, *daughter*, *aunt*, *hen*, *cow*, *mare*,

etc. Similarly, '*id*', meaning *offspring*, relieves the memory of a mass of words such as *kitten*, *puppy*, *calf*, *colt*, *whelp*, *cub*, *fawn*, *fry*, *lamb*, *kid*, etc. As there are over thirty-five of these useful little words, the economy of their use needs no argument.

SUMMARY

The absolute certainty, therefore, of the ultimate adoption of Esperanto with a wide field of usefulness as an international language, is supported by these facts and circumstances:

The words are not arbitrarily created, but the great majority are already familiar to Europeans and Americans.

The grammar is simple, logical and regular, with no exceptions, but at the same time as expressive as the grammar of Latin, English, German or French, and fifty times as easy to learn.

The sounds and pronunciation are international, and so simple that two persons of different descent, for example an American and a Russian, having learned the language from books, can readily converse in Esperanto.

A letter written in Esperanto and accompanied by a "key," may be at once translated by the addressee, even though he has never before heard of the language.

Esperanto now has hundreds of thousands of adherents, representing all civilized countries; it has forty monthly magazines, and a rapidly-growing array of books, including works of all classes.

It has recently been approved by an international delegation, representing over 250 of the leading universities of the world.

Alphabet and Pronunciation of Esperanto

THE ALPHABET consists of twenty-eight letters: a b c ĉ d ĝ e f g ĥ h ī ĵ k l m n o p r s ŝ t u ū v z. The sounds are as follows:

a is like *a* in *father*.

c is like *ts* in *hats*.

ĉ is like *ch* in *church*.

e is like *a* in *fate*, but not so long. It may be best described to an American as long *a* shortened, or short *e* (as in *met*) lengthened. Since none of the other vowels resembles it, one may pronounce it long, medium or short, with not the slightest danger of being misunderstood.

g is like *g* in *get*.

ĥ is like *ch* in *gem*, or *j* in *joy*.

h is like *ch* in *loch*—a strong, guttural aspirate, sounded *hH*. Found in very few words.

i is like *ee* in *see*.

j is like *y* in *yet*, *yarn*, *boy*, *ay*.

ĵ is like *z* in *seizure*.

o is like *o* in *roll*.

s is like *s* in *so*.

ŝ is like *sh* in *show*.

u is like *oo* in *soon* (*oo*, not *yoo*).

ŭ is like *w* in *how* and is used only in *au*, pronounced *ow*, and *eu*, pronounced *ehw*.
z is like *z* in *zone*, *seize*.
r is slightly rolled or trilled.

The remaining letters are pronounced exactly as in English: b d f h k l m n p t v.

oj is like *oy* in *boy*.

ojn is like *oin* in *coin*.

aj is like *y* in *my*, *sky*, *try*.

ajn is like *ine* in *shine*.

ej is like *ay* in *pay*, *hay*.

uj is pronounced *oooy*—one syllable.

ujn is pronounced *ooyn*—one syllable.

PRONUNCIATION.—Every word is pronounced exactly as spelled, and no letter is ever silent.

The Accent, stress or emphasis is placed on the syllable next to the last: BA'lo; ne-HE'la; di-li-GEN'ta.

Every vowel (a, e, i, o, u) adds a syllable: zo-o-lo-gi-o; tre-eg-e.

Grammar of Esperanto in Plain Language

ARTICLE.—Esperanto has no word for *a*. Domo means *a house*; viro, *a man*, etc. The word for *the* is la: La domo, *the house*; la viro, *the man*.

NOUNS are *names* of the things of which we speak. They are formed by adding 'o to the root: am'o, *love*; ag'o, *an act*; bonec'o, *goodness*; dom'o, *house*.

PLURAL.—When more than one is spoken of, we add 'j: kat'o'j, *cats*.

VERBS are words expressing *action*. If the action is *now occurring*, the sign is 'as; if *past*, 'is; if *future*, 'os: am'as, *does love*; am'is, *did love*; am'os, *will love*. The form of the verb is not changed for a plural noun.

Conditional action is expressed by 'us: (se)....am'us, (*if*)....should love.

Imperative action, indicating command, desire or purpose, is expressed by 'u: Am'u min!=Love me!

Infinitive or indefinite action is expressed by 'i: am'i, *to love*; est'i, *to be*.

ADJECTIVES are words which express *quality*. They are formed by the

addition of 'a to the root: am'a, *loving*, *affectionate*; grand'a, *large*; bon'a, *good*. An adjective usually belongs to a noun, and if the noun has the plural sign, 'j, the adjective also takes it: bel'a'j bir'd'o'j, *beautiful birds*.

ADVERBS usually express *manner*, and are formed by adding 'e to the root: am'e, *lovingly*; rapid'e, *rapidly*. Not all adverbs end in 'e; see "Primary Adverbs," American Esperanto Book.

FINAL 'N.—When a verb requires an *object* to complete its sense, this *object* on which the force of the verb falls, has the final 'n: Li mortigis la kato'n=He killed the cat. The 'n is also used to indicate *motion toward*: Johano iras hejmo'n=John is going home(ward). If the noun is plural, the 'n follows the 'j. An adjective belonging to the 'n noun also takes the 'n: rug'a'j'n pom'o'j'n.

PRONOUNS are words which are used instead of nouns. The personal pronouns are: Mi I, vi you, li he, ŝi she, ĝi it, ni we, ili they, oni "one," "they,"

"*a person*"; *si* 'self or 'selves, can refer only to a *third person*; that is, not to the speaker or listener, but to some other.

POSSESSION in pronouns, shown by *my*, *your*, *his*, etc., is indicated by the adjective sign '*a*: *mi'a*, *vi'a*, *li'a*, etc. When the noun to which they are related is plural, the possessive pronouns take the plural sign, and if the noun is singular, the pronoun is also singular, even though it refers to more than one person: *li'a'j libroj*, *his books*; *ili'a libro*, *their book*.

Possessive Nouns, such as *John's*, *Mary's*, *father's*, are rendered in Esperanto by the word *de* (*of*): **La libro de Johano**=*John's book*.

THE PARTICIPLE is a word that always implies *action*, and thus resembles the verb. Its signs are: *present action*, '*ant*'; *past*, '*int*'; *future*, '*ont*'. By its ending, it takes the form of a noun, adverb or adjective. In the noun form, it represents the *person* performing the act: *la kant'ant'o*, *the person who is singing*. In the adjective form, it shows the *quality of being in action*: *kant'ant'a birdo*, *a singing bird*. In the adverbial form, the participle shows the *fact* of the action, but does not *directly* connect act and actor: *Kant'int'e, la birdo flugis*=*Having sung, the bird flew*.

The Passive Participle expresses the action as being *received*. Its forms are '*at*', '*it*' and '*ot*'.

The verb **EST'I** (*to be*) is used with the participles as follows:

estas am'anta-'ata, *is loving—loved*.
estis am'anta-'ata, *was loving—loved*.

estos am'anta-'ata, *will be loving—loved*.

estis am'inta-'ita, *had been loving—loved*.

estis am'onta-'ota, *was about to love—be loved*, etc., etc., etc.

(For complete explanations and examples of the various shades of meaning reached by participles see *The American Esperanto Book*).

THE NUMERALS are *unu* 1, *du* 2, *tri* 3, *kvar* 4, *kvin* 5, *ses* 6, *sep* 7, *ok* 8, *naŭ* 9, *dek* 10, *cent* 100, *mil* 1000. The units are expressed by placing the

lower number *after* the higher: *dek du*, *twelve*, *dek tri* *thirteen*, etc. The tens and hundreds are formed by placing the lower number *before* the higher: *du'dek*, *twenty*, *kvin'dek* *fifty*, etc.

Ordinals have the sign '*a*: *unu'a*, *du'a*, *tri'a*=*first*, *second*, *third*.

Fractionals have the sign '*on*': *du'on'o*, *ok'on'o*=*one-half*, *one-eighth*.

Multiples have the sign '*obl*': *du'obl'a*, *tri'obl'e*=*double*, *triply*.

Collectives are formed with the sign '*op*': *du'op'e*, *dek'op'e*=*by twos*, *by tens*.

"At the rate of" is signified by the word *po*: *po du*, *at the rate of two*.

PREPOSITIONS are words used to express *relation* between other words. They are the equivalents of such English words as *on*, *over*, *in*, *at*, *by*, *near*, etc. In English, words following prepositions are said to be in the *objective*: *at him*, *toward her*. In Esperanto, the sense is literally *at he*, *toward she*, *by they*, etc. We do not change the form of either noun or pronoun following a preposition.

The preposition **JE**, which has no fixed meaning, is used when we are not able to decide what preposition exactly expresses the sense. Instead of *je* we can omit the preposition altogether and substitute the sign '*n*' after the noun.

HOW TO READ ESPERANTO

Upon reviewing the foregoing matter, the student should find that he knows the meaning of the following grammatical suffixes: '*o*', '*a*', '*e*', '*j*', '*n*', '*as*', '*ant*', '*at*', '*is*', '*int*', '*it*', '*os*', '*ont*', '*ot*', '*us*', '*u*', '*i*'. The mark ' by which we have set off the suffixes in the examples is not used in ordinary text, and the student soon learns their meaning so thoroughly that his mind automatically combines it with the root. Thus, *am'*, *the idea of affection*, and '*as*', *action in the present tense*, do not convey to the brain two distinct thoughts, but the single idea *loves*. Of less relative importance than the grammatical signs are the syllable prefixes and suffixes shown on another page. They are used with great frequency. Thus, *virineto* one would find to contain four words: *vir'*, *man*; '*in*', *female*; '*et*', *tiny, small*; '*o*', *a being or object*; hence, *a little woman*.

Prefixes, Suffixes, Word-Building Method

Esperanto is equipped with a system of prefixes and suffixes, giving a wide range of expression to a very small vocabulary. Taking a root for the central thought, these are used to express the variations of the central idea. In Exercise 42, *American Esperanto Book*, there are shown 53 words thus formed from one root. The only limit to such combinations is clearness.

PREFIXES

- 'BO' indicates relationship by marriage: *bo'patro, father-in-law.*
- 'CEF' chief or principal: *cef'kuiristo, head cook.*
- 'DE' means *from*: *de'preni, to take from.*
- 'DIS' dismemberment or separation: *dis'siri, to tear apart.*
- 'EK' to begin suddenly: *ek'krii, to cry out; ek'dormi, to fall asleep.*
- 'EKS' same as English *ex*: *eks'prezidanto, ex-president.*
- 'EL' out: *el'labori, to work out; el-pensi, to think out, to invent.*
- 'FOR' away: *for'iri, to go away.*
- 'GE' both sexes: *ge'patroj, parents.*
- 'MAL' the direct opposite: *bona, good; mal'bona, bad; levi, to raise; mal'levi, to lower.*
- 'NE' not, neutral: *ne'bela, not beautiful, plain.*
- 'PRA' means *great-* or *primordial*: *pra-avo, great-grandfather; pra'patroj, forefathers.*
- 'RE' to repeat or reverse: *re'iri, to go back; re'diri, to repeat.*
- 'SEN' without, -less: *sen'hara, bald.*

SUFFIXES

- 'AD' continued action: *kanto, a song; kant'ad'o, continued singing.*
- 'A^j' the concrete; something made from or having the quality of: *bel'a^jo, a beautiful thing; ŝaf'a^jo, mutton.*
- 'AR' collection or group: *vort'ar'o, a dictionary; ŝaf'ar'o, flock of sheep.*
- 'CJ' affectionate diminutive for masculine names: *Vil'cj'o, Willie.*
- 'AN' inhabitant, member or partisan of: *irland'an'o, an Irishman; krist-an'o, a Christian.*
- 'EBL' possibility: *vid'ebl'a, visible.*
- 'EC' abstract quality: *bel'ec'o, beauty.*

- 'EG' increased degree or size: *grand-eg'a, immense; vir'eg'o, a giant.*
- 'EJ' place of action: *lern'ej'o, school.*
- 'EM' tendency or inclination: *labor-em'a, industrious.*
- 'ER' a unit of a collection: *mon'er'o, a coin; sabl'er'o, a grain of sand.*
- 'ESTR' a leader or head: *urb'estr'o, mayor; ŝip'estr'o, ship's captain.*
- 'ET' diminution of size or degree: *vir-et'o, a tiny man; varm'et'a, luke-warm.*
- 'ID' offspring: *kat'id'o, a kitten.*
- 'IG' to cause to become: *riĉ'ig'i, to enrich.*
- 'I^g' to become: *riĉ'ig'i, to "get rich."*
- 'IL' tool, means, instrument: *kudr'il'o, a needle; tranĉ'il'o, a knife.*
- 'IN' the feminine: *frat'in'o, sister.*
- 'IND' denotes worthiness: *kred'ind'a, worthy of belief.*
- 'ING' holder for a single article: *cigar'ing'o, a cigar-holder.*
- 'IST' a person occupied with: *kant'ist'o, a singer; drog'ist'o, a druggist.*
- 'NJ' affectionate diminutive for feminine names: *pa'nj'o, mamma.*
- 'UJ' that which contains: *krem'uj'o, a cream pitcher. Franco, a Frenchman; Franc'uj'o, France.*
- 'UL' a person having the quality of: *grand'ul'o, a large person.*

A POPULAR IDEA

More and more each day do we realize the good results of working for and with one another. At first, men combined only for war or other devilment. Today there are manufacturing armies, buying armies and selling armies, educational armies, health armies. We are putting this idea into the making of books. By enlisting, you will help 9999 others get good books at half price; that's nice. And the 9999 will help you do the same; that's nicer, and more to the point. The first man who saw this plan subscribed. So did the next. And so did the next. And so will you. The membership will cost a two-cent stamp.

AMERICAN ESPERANTIST CO.

Forty-five Adverbs, Relative Pronouns, Etc.

Have been ingeniously correlated in such a manner that, having learned the meanings of their thirteen elements, one can readily translate all the words. In the following table, the fact that a word is given two or three English synonyms does not indicate that it is of uncertain meaning, but that the English forms vary. (Pages 70-71, 146-147, American Esperanto Book).

TABLE OF CORRELATIVE WORDS

	<i>Indefinite</i>	<i>Collective Distributive General</i>	<i>Interrogative Relative</i>	<i>Negative</i>	<i>Demonstra- tive</i>
<i>Quality adjectival</i>	IA Some kind of Any kind of Any, Some	 CIA Every kind of Each kind of Each, Every	KIA What kind of? (<i>tia</i>).....as	NENIA No kind of No such No	TIA That kind of Such kind of Such a
<i>Motive adverbial</i>	IAL For some cause For any cause For any reason	 CIAL For every cause For all reasons	KIAL For what cause? " what reason? Why?	NENIAL For no cause For no reason	TIAL For that reason For that cause Therefore
<i>Time adverbial</i>	IAM At some time At any time Ever	 CIAM All the time For all time Always	KIAM At what time? When	NENIAM At no time Never	TIAM At that time Then
<i>Place adverbial</i>	IE In some place Somewhere Anywhere	 CIE In every place Everywhere	KIE In what place? Where	NENIE In no place Nowhere	TIE In that place There
<i>Manner adverbial</i>	IEL In some manner In some way Somehow	 CIEL In every way In all ways	KIEL In what manner Like, How As	NENIEL In no manner In no way Nohow	TIEL In that way So, As Like
<i>Possession pronominal</i>	IES Some person's Some one's Anybody's	 CIES Everybody's Every one's Each one's	KIES Whose	NENIES Nobody's No one's	TIES That person's That one's
<i>Thing substantival pronominal</i>	IO Something Anything	 CIO Everything All things All	KIO What Which	NENIO Nothing	TIO That thing That
<i>Quantity adverbial</i>	IOM Some quantity Somewhat A little	 CIOM All of it All	KIOM How much How many (<i>tiom</i>).....As	NENIOM No quantity None	TIOM That much So many As many
<i>Individuality pronominal</i>	IU Some person Somebody Anybody	 CIU Everyone, Each Every CIUJ, All	KIU What one Which Who	NENIU Nobody No one	TIU That person That one That

PRIVAT VISITS CHICAGO

EDMOND PRIVAT, a prominent young Esperantist of Geneva, Switzerland, was in Chicago the week of March 15th for the purpose of giving new energy to the propaganda in this city. It is characteristic of Sro. Privat that the Esperanto movement takes on added vitality wherever he goes. He arrived in America about four months ago, and his energetic and constant devotion to the cause of Esperanto has brought about significant signs of new life in the East, where he has spent most of the time before coming to Chicago.

During his visit in Chicago Sro. Privat gave a number of lectures, most notable among which was his address at Fullerton Hall, in the Art Institute. This well-known auditorium was filled to its capacity, and as many more people, though an error in announcing the hour of the lecture, arrived too late and were turned away.

On March 20th Sro. Privat lectured to a large number of students in the University of Illinois, at Urbana, and after the lecture a study club was organized. The previous week he spent three days at Elgin, delivering about a dozen lectures, each of which was well attended, and greatly increased membership and enthusiasm of the Elgin group is reported.

The Chautauqua Institution has arranged that Sro. Privat will conduct a course of study in Esperanto at Chautauqua, beginning two weeks before the opening of the Esperanto congress at that place, and continuing through the congress, at the end of which diplomas will be given. (Correspondence con-

cerning this Esperanto course should not be addressed to the Chautauqua, nor to Sro. Privat, but to Prof. B. Papot, 931 Jackson Boulevard, Chicago).

After a final lecture before the University Club of Evanston, which resulted in the formation of an Esperanto society there, our distinguished young guest left for Columbus, Ohio, to interview Prof. Viles, president of the American Esperanto Association, concerning the Chautauqua congress. It is the desire of hundreds of Esperantists to see the Association brought into more active connection with the Esperantists throughout the country, and this seems now in a fair way of accomplishment through the congress. Sro. Privat, who secured the second congress for Geneva and was the official secretary, is intimately acquainted with the majority of the leading Esperantists of Europe, and will use his influence to bring the fifth congress to America in 1909. The Chautauqua congress opens the way for this, and from now until July Sro. Privat expects to be in the field "agitating" for the international language.

It cannot be too strongly impressed upon the local clubs that they should if possible have this young man lecture in their towns. Less than nineteen years of age, he is quite mature in manners and ideas, and while speaking the English language, after a study of seven or eight months, with sufficient fluency to make himself well understood, he is himself a living message from foreign lands, and one which the people everywhere seem to appreciate.



UNU SIGNIFA RENKONTO

NE LONGE antaŭ, mi staris sur la perono de tiu belega konstruaĵo, la de Chicago Pošta Oficejo. Tie, sur la strato, mi vidas marŝanta kvieta kaj rapide, armeon da malriĉuloj. Antaŭ ili, kun fotografiloj en manoj, kuras areto da ĵurnalistoj. Subite ekaperas kaj formiĝas kvazaŭ blua muro sin etendanta trans la strato, bataliono da policanoj. Bf! Bf! Ree kaj ree la iloj de la leĝo kaj de la publiko bonordo levas la bastonegojn kaj batas kapojn kaj dorsojn de la malriĉuloj.

Kial?

Pro la terura krimo, ke ili deziris publike atesti sian malriĉecon, kaj peti de la urbestro dungadon en publiko laborado.

Ĉu oni rajtas marŝi kaj prezenti petskribon?

La Konstitucio kaj leĝoj de la lando diras, ke jes.

La leĝoj de la ŝtato deklaras, ke jes.

La leĝo eĉ de la Urbo Chicago konstatas ankaŭ tiel same.

Nu, kial oni ne povas marŝi pace?

Sed ho, nesciulo! Tion malpermisas Polimestro Shippy, kiu estas la Imperiestro, la Caro, la Papo, la Superulo de la Konstitucio kaj la Egalulo de la Dioj! Kaj li donas la plene sufiĉan kialon: "Mi ne volas!"

"Sed, Via Altega Mosto, ni, viaj regatoj, humile petas permeson atentigi vin, ke la Konstitucio—"

"MI NE VOLAS!"

"Via Mosta Lumo de la Cielo kaj Portanto de la Tondroj, ni klinas nin teren por eviti la brilecon de via reĝa vizaĝo. Tamen, ni murmuras, ke en la legaro de la ŝtato, estas garantiite—"

"MI NE VOLAS!"

"Sed, ho Shippy, ni metas nin en la polvon antaŭ viaj sanktaj piedoj. Vi detranĉu al ni la langojn se ni parolas erare, elpikigu al ni la okulojn se ni vidas neperfekte, sed ŝajnas al ni, ke en la legaro de Chicago—"

"MI NE VOLAS!"



Alian tagon, mi ridis. Per terurigaj rubrikoj oni anoncas, ke Emma Goldman, famekonata anarhistino, venis al nia pacia urbo, kaj ke tri miloj da policanoj ŝin ĉasas (tra la paĝoj de la timigitaj ĵurnaloj).

Kia rava komedio! Unu Polimestro, ĉefo de miloj da brutaj subuloj,

atakas la leĝon per bastonegoj kaj minacas ĝin per pafarmiloj. Nenion ja! Sed unu virino, kiu atakas ĝin sole per pseŭda filizofio, povas porti agonion de hidrofobio al tutaj ĵurnalistaro! Jen Ĉefanarhistro Policestro, praktika malamiko de la ŝtato; jen Goldman, nepraktika pseŭdafilozofia malamiko de la ŝtato. Faru vian elekton!



Sed ree al la disbato de la malriĉuloj. La homo venkis la tutan aron de aliaj bestoj, kaj tenas en si iliajn ecojn. Azeno, lupo, tigro, serpento, simio, ĉiuj sin rekonas en tiu grandtalenta besto, la homo. Tial, kiam vi batigas la paciencan azeron, vi vekas la lupon, kiu revenos are al la atako; vi vundas tigran, kiu post momento montras al vi, kion povas fari kolera tigro; vi turmentas serpenton, kiu ne forgesos vin, kiam ree vi iros tiun saman vojon; kaj vi instruas per via propra krimo simion, kiu mokos vin per imitado de viaj krimaj agoj.

Efektive, jam ne pasis du monatoj, kiam junia viro iris al la domo de la policestro. Li pafbatalis kontraŭ la policestro, lia filo kaj servanto; vundinte la trion, li mem mortis.

Oni diras, ke li estis anarhiisto. Se tiel, unu anarhiisto oficiala mortigis alian, neoficialan. Du anarhiistoj sin renkontis. Ĉu eble, la instruinto kaj la instruita?

Iel ajn, kiam oni memoras tiun anarhiisman batadon al la malriĉuloj tie sur la bulvardo antaŭ la Poŝta Oficejo, ŝajnas signifa renkonto.

Ja tre signifa renkonto!



LA GRANDULO

JOHN LEKBERG

Mi tenas vin en mia povo,
Estaĵo homa el la tero,
Timigas vin je ĉia movo
Vi penas fari al la vero.

Vi konas min per ia nomo,
En via granda malbeneco;
Mi estas la terurfantomo
El la nescia estinteco.

Mi loĝas en la malhelego
De l' mezonokto en la maro,
Kaj ankaŭ en la trankvilego
Reganta en la praaarbaro.

Por vi mi fermas ĉian vojon
Al la felico kaj la gloro,
Kaj maldolcigas ĉian ĝojon,
Ke peza estu via koro.

Pro mi timegas vi la morton,
Bonulo iĝas malsagulo,
Fortul' ne scias sian forton,
Sed vivas laŭ la mondregulo.

Pro mi vi pensas malespere,
Ke Dio estas malbonulo,
Kreinte nur inferon tere.
Ho, kiel povas la grandulo!

LETERO AL LA ESPERANTISTARO

DOKTORO L. L. ZAMENHOF

EN LA JARO 1900, kiam la esenco de la internacilingva afero estis ankoraŭ tro malmulte konata kaj la mondo pensis, ke ekzistas diversaj lingvoj internaciaj, kiuj inter si batalas, sinjoroj Couturat kaj Leau en Parizo fondis "Delegacion", kiel celo estis: peti la Internacion Ligon de Akademioj, ke ĝi esploru, kiu el la ekzistantaj artefaritaj lingvoj taŭgas plej bone por la rolo de lingvo internacia, aŭ elekti mem komitaton, kiu esplorus tiun ĉi demandon. Kvankam, de la jaro 1900 ĝis nun, la vivo jam mem solvis la diritan demandon, tamen, por plenumi sian promeson, la Delegacio, en Oktobro 1907, kunvokis komitaton, kiu devis elekti lingvon internacion. Sed bedaŭrinde la komitatanoj ne ĝuste komprenis sian taskon, kaj, elektinte Esperanton, ili decidis fari en ĝi reformojn, forgesante, ke tia tasko tute ne estis kaj neniam povis esti komisiita al ili. Tiu ĉi tre bedaŭrinda decido estis kaŭzita de kelkaj tre gravaj mal-kompreniĝoj:

Oni forgesis, ke la afero de lingvo internacia estas nun ankoraŭ en la stato de propagando; ke la mondo ne akceptas lingvon internacion ne pro tiuj aŭ aliaj ĝiaj detaloj, sed nur pro malkonfido al la tuta afero; ke sekve nun ĉiu vera amiko de lingvo internacia devas absolute silenti pri siaj personaj gustoj kaj gustetoj, kaj ni ĉiuj devas antaŭ ĉio labori en plej severa unueco, por ke ni akiru por nia afero la konfidon de la mondo. Kiam nian aferon prenos en sian manon ia

granda forto (ekzemple la ŝistaroj de la ĉefaj landoj), kiu per sia potenco povos doni al ni ne senvvalorajn tro memfidajn vortajn promesojn, sed plenan garantion, ke ĝi alkondukos nian aferon al la celo pli certe ol ni kaj ĝi ne faros facilanime iajn decidojn, antaŭ ol ili tute mature kaj perfekte estos pripensitaj kaj praktike elprovitaj kaj fiksitaj, tiam ni povos konfide transdoni al tiu potenca forto la sorton de nia afero; sed se privataj personoj, kiuj havas nek ian aŭtoriton, nek ian forton, postulas, ke ni forlasu la vojon, kiun ni pacience kaj sukcese sekvis en la daŭro de multaj jaroj, kaj ni komencu plej danĝerajn rompajn eksperimentojn, ĉiuj veraj esperantistoj energie protestos. Nun, kiam ni estas ankoraŭ tro malfortaj, ni povas atingi nian celon nur per severa disciplino kaj per absoluta unueco; alie ni pereigos nian tutan aferon por ĉiam, por ĉiam; ĉar kiu scias, kun kia grandega malfacileco kaj per kia superhome pacienca dudekjara laborado de multaj miloj da personoj estas atingita la nuna favora rilato de la mondo al nia afero, tiu komprenas, ke se, pro interna malpaco, Esperanto nun pereus, la mondo jam neniam, neniam volos ion audi pri ia nova lingvo internacia, eĉ se ĝi estus ne senviva teoria produkto de multaj reciproke malproksimaj kapoj, sed la plej genia kreitaĵo! Mi ripete memorigas tion ĉi al la reformistoj, mi ripete kaj insiste petas ilin, ke ili pripensu, kion ili faras, ke ili ne ruinigu tiun grandan kaj gravan aferon por kiu ni ĉiuj laboras

kaj por kies ebla pereo la posteuloj iam severe nin juĝus.

Oni forgesis, ke ne sole eĉ en sia nuna formo Esperanto en la praktiko montrigis perfekte taŭga por sia rolo kaj ke plibonaĵo povas fariĝi danĝera malamiko de bonaĵo, sed ke se eĉ efektive aperus la neceseco plibonigi Esperanton, la solan kompetentecon kaj rajton por tio ĉi havas ne flankaj personoj, sed nur la esperantistoj mem. Kaj en ĉiu momento, kiom plibonigoj montrigas efektive necesaj kaj ĝustatempaj, la esperantistoj tre facile povas ilin efektivigi. Ĉar ĉiu rakontado pri ia baro, kiun kvazaŭ prezentas la Bulonja Deklaracio, aŭ pri ia kvazaŭa senviveco kaj senforteco de nia Lingva Komitato, estas simpla malvero, per kiu oni penas fortimigi de ni tiujn personojn, kiuj ne konas bone la staton de la aferoj.

Ĉiu, kiu legis la antaŭparolon de la "Fundamento de Esperanto", scias tre bone, ke ĝi ne sole ne prezentas ian baron kontraŭ la evolucio de la lingvo, sed kontraue ĝi donas al la evolucio tian grandegan liberecon, kiun neniu alia lingvo iam posedis eĉ parte. Ĝi donas la eblon, se tio estus necesa, iom post iom eĉ ŝangi la tutan lingvon ĝis plena nerekonebleco! La sola celo, kiun la Fundamento havas, estas nur: gardi la lingvon kontraŭ anarhio, kontraŭ reformoj arbitraj kaj personaj, kontraŭ danĝera rompado, kontraŭ forjetado de malnovaj formoj antaŭ ol la novaj estos sufice elprovitaj kaj tute definitive kaj sendispute akceptitaj. Se la esperantistoj ĝis nun tre malmulte faras uzon de tiu granda libereco, kiun la Fundamento al ili donas, ĝi ne estas kulpo de la Fundamento, sed ĝi venas de tio, ke la esperantistoj kompresas tre bone, ke lingvo, kiu devas trabati al si la vojon ne per ia potenca dekreto, sed per laborado de amasoj, povas disvolviĝi nur per tre

singarda vojo de natura evolucio, sed ĝi tuj mortus, se oni volus ĝin disvolvi per kontraŭnatura kaj dangerega vojo de revolucio.

Cetere, se la Bulonja Deklaracio efektive prezentus ian malbonaĵon aŭ neprecizajon, kio do malpermisas, ke iu proponu ĝian ŝangon aŭ eĉ ĝian tutan forigon? Jes, tiuj sinjoroj, kiuj sub la influo de agitantoj diras, ke la "Fundamento" prezentas "eternan baron kontraŭ la evolucio de Esperanto", parolas pri afero, kiun ili tute ne konas!

Car la Lingva Komitato ĝis nun faris ankoraŭ neniu rompon en la lingvo, tial la reformistoj ĝin kulpigas, ke ĝi estas senviva, senforta, senaŭtoritata, sentaŭga! Sed se ĝi estas malbona, kio do malpermisas, ke la esperantistoj mem ĝin reorganizu? Anstataŭ semi malkontentecon, malpacon kaj ribelon, ĉu ne estus pli bone, se iu el la malamikoj de la nuna Lingva Komitato prezentus projekton de reorganizo de tiu ĉi komitato? Se la projekto estos bona, ĝi ja certe estos akceptita; mi povas eĉ sciigi la malkontentulojn, ke la prezidanto de la Komitato mem preparas nun projekton de reorganizo, kiun li intencas prezenti al la plej proksima kongreso. Per vojo de paco kaj harmonio ni ĉion povas krei, per vojo de malpaco kaj ribelo ni ĉion nur detruos.

Por fari reformojn en Esperanto la "Delegacia Komitato" ricevis komision nek de la esperantistoj, nek de siaj propriaj delegintoj (kiu ne sole ne donis, sed eĉ ne povis doni tian strangan komision); siajn proprajn, de neniu rajtigitajn postulojn de reformoj—kiuj apogis sin sur zorge kolektitaj voĉoj de kelka nombro da malkontentuloj, sed tute ignoris la opinion de multaj dekmiloj da personoj, kiuj estas kontraŭ ĉiuj ŝangoj—la Delegacia Komitato prezentis al la esperantistaro en formo tre ofenda, postulante,

ke la tuta multemila kaj longe laborinta esperantistaro akceptu la decidojn, kiujn kelkaj flankaj personoj ellaboris en la daŭro de ok ĝis dek tagoj; ili eĉ malhumile postulis, ke tiuj decidoj estu akceptataj tuj, ne atendant la esperantistan Kongreson; tial la sola respondo, kiun ni devis doni al la postulantoj, estus simpla kaj tuta rifuzo. Sed ĉar troviĝis personoj, kiuj per ĉiuj eblaj rimedoj komencis grandan kaj lertan agitadon inter ĉiuj esperantistoj, penante per ĉiuj fortoj ruinigi la harmonion, kiu ĝis nun regis inter ni, penante semi malpacon kaj malkontentecon kaj kredigi al ĉiu aparte, ke ĉiuj postulas reformojn, nur la ĉefoj kontraŭstaras; kaj ĉar ni komprenis tre bone, kiel pereiga povas fariĝi por nia tuta afero ĉia publika malpaco kaj skismo, precipce se ĝi al la nenion scianta publiko estas tute malvere prezentata tiel "deziro de multaj societoj"; tial ni en la daŭro de tri monatoj faris ĉion, kion ni povis, por kvietigi la ribelantojn en ia pacaj maniero. Ni multe korespondis kun ili, penante klarigi al ili, kiel dangerega ilia agado estas por tiu afero, kies amikoj ili sin kredas; ni prezentis la demandon al la voĉdonado de ĉiuj membroj de la Lingva Komitato; kaj kiam la Lingva Komitato rifuzis akcepti iliajn strangajn kaj tro grandajn postulojn, ni eĉ decidis, ke ni mem en nia propra nomo prezentos al la esperantistoj iliajn plej ĉefajn postulojn, kvankam ni tute ne vidas en ili ian necesajon; sed ni nur deziris, ke ĉio estu farata sen rompado, per vojo laŭleĝa; ke ĝis la komuna akcepto la novaj formoj estu rigardataj ne kiel devigaj, sed nur kiel permesataj, kaj ili ricevu forton nur

tiam, kiam la Lingva Komitato ilin aprobos kaj Kongreso esperantista donos al ili sian sankcion.

Sed ĉiuj niaj penoj de pacigo nenion helpis. La postulantoj respondis, ke por ili ne estas aŭtoritata nia Lingva Komitato, nek nia Kongreso, kaj ili rezervas al si plenan liberecon de agado.

Tiam ni estis devigitaj rompi ĉiun intertraktadon kaj sciigi, ke la "Delegacia Komitato" por ni plu ne ekzistas. Laŭ la propra tute preciza programo de la "Delegacio" la Komitato ricevis de siaj delegintoj la komision nur elekti lingvon; de la momento, kiam tiu elekti estis farita, la "Delegacia Komitato" eesis ekzisti kaj restis nur kelkaj privatj personoj, kiuj—laŭ siaj propriaj vortoj—fariĝis nun esperantistoj. Sed kiam tiuj kelkaj novaj esperantistoj, kiuj aliĝis al Esperanto nur antaŭ malmultaj semajnoj, ekdeziris diki legojn al la tuta popolo esperantista, kiu laboras jam pli ol dudek jarojn, kaj ĉiuj niaj admonoj nenion helpis, tiam ni simple lasis ilin flanke.

Ni estas konvinkitaj, ke tiuj kelkaj scienculoj, kiuj lasis sin entiri en reton, baldaŭ komprenos la eraron, kiun ili faris; ili baldaŭ komprenos, ke nia gravega kaj malfacilega afero povos atingi sian celon nur per severa unueco; kaj pro la bono de ilia amata ideo ili baldaŭ discipline aligos siajn fortojn al tiu komuna granda armeo, kiu sen personaj ambicioj, en plena harmonio, kaj kun ĉiam kreskanta sukceso, pacience laboras jam tiom multe da tempo. Kiel ĝis nun, tiel ankaŭ plue, ni, esperantistoj, iros trankvile nian vojon.

ESPERANTO EN CHAUTAUQUA

CHAUTAUQUA! Kiom da indaj, daŭremaj plezuroj la vorto remorigas al granda nombro el ni! Kiel nemezureble bona estis ĝia influo sur la vivoj de multaj homoj! Al junuloj, ĝi portis plilarĝigon de la perspektivo, al la nejunuloj reverdigon de la vivo. Ĉar kvankam zorge tenante multajn antikvajn ideojn kaj konservanté ŝajne severan religian aspekton, la Chautauqua iom post iom levas siajn lernantojn al tiu punkto, kie ili staras sendependaj laŭ mezuro, kaj povas esplori por si mem la studindaĵojn de la mondo kaj vivo. Por ili la cerbo jam ne estas kruco, en kiu oni povas ŝuti ideojn ĝis pleneco, kaj kiu post tiam ricevos nenian novan penson; la anoj de la Chautauqua estas pliparte personoj, kiuj povas sendepende (laŭ la malgranda mezuro de sendependenco kiun homo povas havi) ekzameni la novaĵon, kaj propramove preni decidon rilate al ĝi.

Estas, tial, treege grava afero por la bono de Esperanto, ke la granda centra Instituto Chautauqua, havante sidejon en Chautauqua, New York, aranĝas akcepti la esperantistaron ĉe si dum unu semajno en la venonta monato Julio. Tio ne sole montras publike, ke la estroj de tiu granda instituto plene aprobas Esperanton, sed ke ili metas ĝin rajte en la unua vico de la aferoj plej gravaj por la homaro. Oni eksciū, ke la Chautauqua ne donas sian laboron al negravajoj.

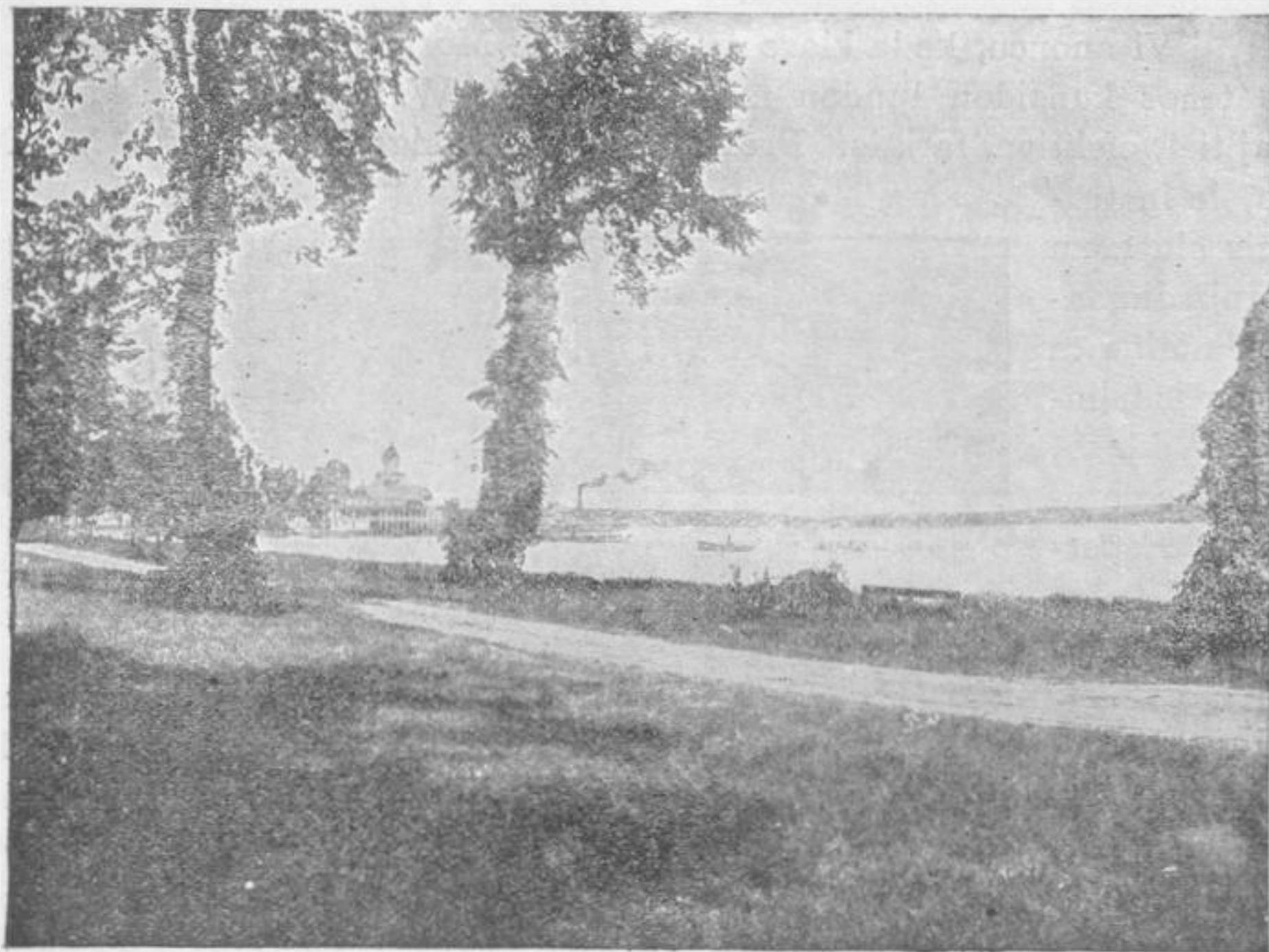


DRO. JOHN H. VINCENT
UNU EL LA FONDINTOJ
DE LA CHAUTAUQUA

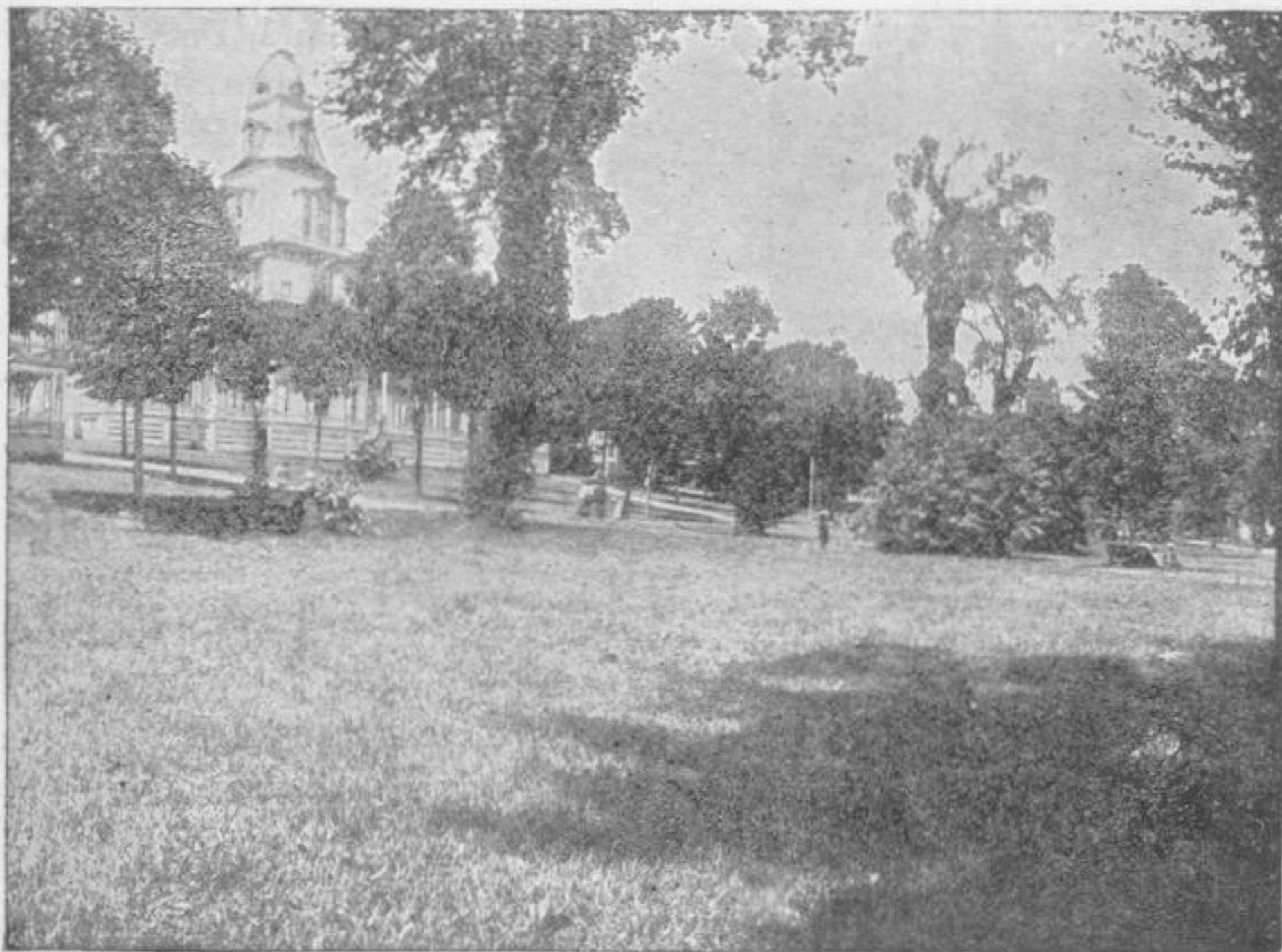
La semajnon komencontan lunden, la 20'an de Julio, oni difinis kiel periodon dum kiu Esperanto tenos regadon en Chautauqua. Esperantistoj de la tuta Nordameriko ĉeestos, kaj espereble ankaŭ kelkaj el fremdaj landoj. Paroladoj kaj interparoladoj, pri kaj en Esperanto, interkonsiliĝoj, muziko, teatraĵoj, aliaj aferoj esperantaj, kaj amuzaj kaj seriozaj, plenigos la tutan semajnon. Krom la esperantistoj mem, oni atendas la ĉeeston de aliaj centoj, kaj eble miloj, kiuj deziras lerni plimulte pri Esperanto kaj eble lerni la lingvon mem. Ĉar la Chautauqua intencas ankaŭ starigi lernejon de la internacia lingvo, kiu estos sub la estreco de Prof. Papot, el Chicago.

Laŭ vero, la komenco de Esperanto en Chautauqua okazis la lastan someron. Sinjoro Forman, de la *North American Review*, paroladis publike pri Esperanto, klarigante ĝian facilan lerneblecon kaj simplecon. Post la parolado la estro de la Chautauqua, Dro. Vincent, levigis kaj diris duonserce, duonserioze, ke, se efektive Esperanto estas

tiel grava afero kaj tiel facile lernebla, tre decus, ke Chautauqua havu klason en Esperanto. Turnante sin al Prof. Papot, kiu nenion scias pri la lingvo, krom tio, kion oni ĵus aŭdis el la bufo de Sro. Forman, sed kiu estas instruisto en modernaj lingvoj, Dro. Vincent demandas: "Cu vi volas instrui la klason en Esperanto?" Tiam estas sabato; sed Prof. Papot, kiu amas Ŝercon pli bone



VIDO JE LA BORDO DE LA LAGO; CHAUTAUQUA, NEW YORK



HOTELO ATHENÆUM; CHAUTAUQUA, NEW YORK

kia.n li mem ne estas la celato, respondis sen paŭzo: "Vi anoncu, ke la klaso en Esperanto tenos kunvidon lunden matene." Kaj tiel, efektive, fariĝis. Preninte libron, la instruisto instruis sin mem kelkajn horojn dimanĉe, kaj ĝe la difinita tempo komencis la instruadon de la klaso. El tio, li fariĝis entuziasmulo pri Esperanto.

Car la centra oficejo de la Chautauqua sin trovas en Chicago, tial la *Illinois Esperanto Association* prenis sur sin la zorgadon pri kelkaj aferoj kiuj rilatas la disvastigon de famo pri la kongreso inter la esperantistoj. Kompreneble la Chautauqua mem vaste anoncos la kongreson inter siaj anoj, kaj vekos kiom eble plej multe da sciemo kaj intereso. Sendante leterojn demandajn al esperantistoj en la tutu Nordameriko, Dro. Fox, prezidanto

Dr. D. O. S. Lowell, Boston, Mass.
F. B. Morin, Chicago, Ill.
Stephen W. Travis Jr., Tenafly, N. J.
D. N. Dodge, New York City, N. Y.



GRANDA KUNVENO DE CHAUTAUQUA'ANOJ

Arthur Baker, Chicago, Ill.
Prof. A. M. Grillon, Philadelphia, Pa.
Lewis B. Luders, Philadelphia, Pa.
Prof. A. Schinz, Bryn Mawr, Pa.
Dr. J. Underhill, Idaho Springs, Colo.
Prof. W. B. Sterrett, Washington, Pa.
Prof. J. L. Borgerhoff, Cleveland, O.
Prof. R. L. Fleury, Denver, Colo.
E. K. Harvey, Boston, Mass.
Prof. Ira Kellerman, Toledo, O.
Prof. A. C. Von Noe, Chicago, Ill.
Amos R. Wells, Boston, Mass.
Rev. F. B. Cleland, Portage, Wis.
Rev. H. C. Collburn, Columbus, O.
Rev. F. B. Hardin, Frederic, Wis.
Mrs. W. S. Stoner, Evansville, Ind.
Mrs. E. M. Merrill, Cambridge, Mass.
W. J. Grinstead, Richmond, Ky.
W. M. Ampt, Cincinnati, Ohio.
Prof. Alvin Bishop, Waterloo, N. Y.
Rev. W. E. Lowther, Evansville, Ind.
J. P. Ogden, Boston, Mass.
Herbert Harris, Portland, Me.
N. S. Blaine, Toledo, O.
R. B. Moore, Elizabeth, N. J.
Wm. G. Adams, Seattle, Wash.
Chas. E. Randall, Seattle, Wash.
O. H. Mayer, Chicago, Ill.
Rev. A. Krafft, Chicago, Ill.



LA FILOZOFIEJO. CHAUTAUQUA

de la *Illinois Association*, ricevis respondejn de tre multe, kiuj signifis sian intencon ĉeesti la Chautauquan kongreson. Jen kelkaj el la nomoj de personoj aliĝintaj antaŭ ol la dekan de Februaro:

Usono

Prof. G. B. Viles, Columbus, O.
Prof. Geo. Macloskie, Princeton, N. J.
J. F. Twombly, Brookline, Mass.

Kanado

A. P. Beauchemin, Montreal
C. F. Bardorf, Montreal

A. Saint Martin, Montreal
Robt. M. Sangster, Toronto

Mexico

Prof. Luis G. Leon, Mexico City
L. R. Mauterola, Tacaubaya
Dr. V. Romero, Orizaba

Cuba

Prof. Depasse, Havana

Ĉiuj esperantistoj kaj amikoj de la movado estas kore invitataj al tiu ĉi kunveno. Estroj de esperantaj organizacioj estas kore petataj, ke ili faru kiom

eble plej multe por pligrandigi la ĉees-tantaron, kaj por ke lokaj kluboj sendu delegitojn.

La registra pago estas 25 cendoj. Oni tuj sendu al Dro. Walter H. Fox, Suite 1210, 92 State Street, Chicago, sian nomon kaj adreson klare skribitan, kun registra pago enfermita, por ke la planoj estu aranĝataj por la plimultigota kun-venantaro en la Chautauqua.

Oni tuj sendos kvitancojn por la mon-pagoj ricevitaj.

—Dro. Walter Howard Fox, Prof. Benedict Papot, E. C. Reed, Komitato.



UNU GRAVA ALVOKO

Car oni jam anoncis propagandan kongreson de Esperantistoj la kvaran semajnon en Julio ĉe "Chautauqua Lake," granda oportuno por antaŭenpušo de la afero ĉie en Usono sin prezentas. Ekzistas multaj malgrandaj "Chautauquoj" en la ŝtatoj. Kial ni ne havos paroladojn aŭ lecionojn ĉe ĉiuj? Jam oni havis sukceson je la estraro de "Mountain Lake Park," Maryland, kaj Moundsville Camp Ground, West Virginia.

Pro tio ke oni devas rapidigi la aferon la subskribituloj sin oferos kiel komitato por la jenaj du celoj:

1. La leganto sendu al la komitato, nomon de la proksima "Chautauqua" kie ni eble havos ian sukceson, ankaŭ la nomojn de personoj rekomendindaj por klopodoj tie por du kaŭzoj, ĉar ili logas ne tro malproksime kaj ĉar ili estas pli

malpli lertaj. Ekzemple: Chautauqua—Betheda, Ohio (gusta adreso de la administranto kiam eble). Persono—Sro. G. B. Viles, Columbus, Ohio. La komitato tuj eniĝos en korespondadon kun ambaŭ partioj.

2. Iu leganto kiu estas sufice sendonema por senpaga laboro de instruado aŭ parolado (kompreneble angla) sendu sian nomon. La komitato penos doni al li lokon por tia agado. Se iu estas monfortika, li povos pasigi interesan kaj utilan libertempop irante ĉi tien ka j tien dum kelkaj semajnoj. Almenaŭ ni ĉiuj faru kion ni povos!

—W. B. Sterrett,
237 W. Chestnut St., Washington, Pa.

—Edwin C. Reed,
Lewis Building, Rockford, Ill.
Konsilantoj de A. E. A.



JOHANO ĈIFONAĴO

El la Franca de Octave Mirbeau Tradukis BENEDICT PAPOT

Unu vesperon, malfrue, post senfrukta tago, Johano Ĉifonaĵo sin decidigis iri hejmen. Hejmo! Tiel li nomis benkon kiun li jam elektis sur la Antverpa placo, kaj sur kiu de unu monato li ĉiunokte dormadis, sub la foliaro de kaštanujo kiel baldakeno.

Tiam precize li sin trovis sur la bulvardo, antaŭ la teatro Vodevilo, kie, kaŭze de la konkuro ĉiutage pligrandiĝanta, aŭ lia nelerta movado kaj eble la malbonſanco, li havis ridindan vesperon. Du pencojn! kaj ĉe tio du fremdajn pencojn, kiuj estis neelspezeblaj.

“Doni du malbonajn pencojn al malriĉuloj kiel mi! Milionulo! ĉu tio ne estas hontinda?”

Li memore revidis la sinjoron—belega sinjoro—bonege vestita—blankan kravaton—blankegan ĉemizon—bastonon kun ora tenilo. Kaj Johano Ĉifonaĵo levis la ŝultrojn sen malamo.

Tio, kio lin plej enuigis estis reiri al la Antverpa placo. Estis tre malproksime, sed li ŝatis sian hejmon, sian benkon. Malgraŭ ĉio, tie ne estis tro malbone, kaj li estis certa ke tie neniu lin malhelpos, ĉar li konis la policanojn, kiuj lin jam kompatis kaj lin lasadis dormi laŭvole.

“Dio mia!” li diris, “jen malbona tago. De tri semajnoj mi ne havis unu tiel malbona. Prave estas diri ke la komerco estas malbona. Se tion oni ŝuldas al la angloj! kiel oni diras, ‘malbenitaj angloj’! la diablo prenu ilin!”

Li ekmarŝis, ne perdinte la esperon trafi, vojirante, kompateman sinjoron, aŭ malavaran drinkulon kiu al li donos du pencojn—du nefalsajn pencojn, per kiuj li povos aĉeti panon je la morgaŭa mateno.

“Du penco! du nefalsaj penco! tio ĉi ne estas ora

BENEDICT PAPOT

mino!" li sin diris, marșante malrapide; ĉar, krom lia laceco, li havis hernion kiu pli ol ordinare lin doloris.

Dum li de kvarono da horo marșadis, malesperante trafi la diosendotan sinjoron, li subite eksentis molaĵon sub siaj piedoj. Unue li pensis ke tio kredeble estas malpuraĵo. Kaj poste li pripensis ke tio eble estas manĝeblaĵo. Ĉu oni iam scias? La ŝanco malmulte ŝatas la malriĉulojn kaj ne ofte al ili rezervas feliĉajn surprizojn; tamen, li memoras ke li trovis, vespere, sur la strato Blanko, ŝafaĝan femuron—tute freŝan, belegan kaj grandegan ŝafaĝan femuron, sendube falintan de buĉista veturilo. Tio ĉi, kion li nun havas sub siaj piedoj, certe ne estas femuro—eble estas kotleto—peco da hepato—koro de bovidaĵo—

"Ja," li sin diris, "tamen decas ke mi tion vidu."

Kaj li klinigis por relevi tion, kion li tenis sub la piedojn.

"He!" li diris, palpinte ĝin, "tio ne estas manĝeblaĵo! mi estas trompita!"

La strato sin montris senhoma, neniu policano mem estis tie. Li alproksimiĝis al gaslampo por eltrovi kion li havis en la mano.

"Ja, ja, ja, tio ĉi estas ja mirinda!" li murmuris.

Estis paperujo el nigra marokeno kun argentaj anguloj. Johano Ĉifonaĵo ĝin malfermis kaj ekzamenis ĝian internon. En unu el la fakoj li trovis ligajon da bankaj biletoj—dek biletojn po mil frankoj, kunligitajn per pinglo.

"Ja, ja, ja!" li ripetadis.

Kaj skuante la kapon, li aldonis: "Kiam mi pensas ke estas homoj kiuj havas paperujon kiel tion en la poŝo—kaj en la paperujo—dek mil frankoj! Ĉu tio ne estas hon-tinda?"

Li traserĉis la aliajn fakojn—nenio: ne karteto, ne fotografaĵo, ne letero, ne postsigno per kiu oni povus eltrovi la posedinton de tiu ĉi riĉaĵo kiun li nun havas en la mano.

Kaj, fermante la paperujon, li sin diris: "Ve! mi devas

JOHANO ĈIFONAĴO

porti tion ĉi al la polica komisaro. Tio min malhelpos je mia vojo—mi jam estas tre laca—lacega. Vere, mi ne havas bonsancon dum tiu ĉi vespero.”

La strato estis malplena—sen vojaĝanto—sen eĉ polcano. Malantaŭen iris Johano Ĉifonaĵo ĝis la plej proksima polica komisarejo. Malfacilege trovis Johano Ĉifonaĵo la eniron al la magistrato. Liaj dissiritaj vestoj, la senkarna haŭto de lia vizago kaŭzis, ke oni lin unue rigardis kiel malbonfaranto. Oni preskaŭ sin jetis sur lin kaj volis lin malliberigi en la postenon. Sed, per humilo kaj trankvila persisto li fine ricevis la favoron, ke oni lin enkondukis en la oficejon de la polica komisaro.

“Via Polica Komisara Mošto,” diris Johano Ĉifonaĵo kiel saluto, “mi alportas al vi ion, kion mi antaŭ nelonge trovis sub mia piedo, sur la strato.”

“Kio estas?”

“Jen, Via Polica Komisara Mošto,” respondis la malriĉulo, al li prezentante per siaj ostaj fingroj la paperujon.

“Bone—bone—kaj, verŝajne, estas nenio en tiu ĉi paperujo?”

“Ekzamenu mem, Via Polica Komisara Mošto.”

Tiu ĉi malfermis la paperujon, eltiris la ligajon da blankaj biletetoj, kalkulis ilin, kaj, kun okuloj rondigitaj per surprizo, li ekkriis:

“Ja, ĉu estas eble? ja! ja! Jen dek mil frankoj! Dio mia! Tio ĉi estas grandega sumo—treege grandega sumo!”

Johano Ĉifonaĵo restis tre trankvila. Li diris: “Kiam mi pensas ke estas homoj kiuj havas dek mil frankojn en paperujoj! Estas hontinde!”

La komisaro ne ĉesis rigardi la vagiston per okuloj en kiuj estis stranga vidigo kunmetita de pli multe da miro mem ol admirado.

“Kaj estas vi, kiu trovis ĝin! Do nepre vi estas honestulo—honorulo. Vi estas heroo.”

BENEDICT PAPOT

"Nu!—Via Polica Komisara Mošto."

"Vi estas heroo—mi ne malkonfesas! kauze de tio ke—vi estus povinta—fine, vi estas heroa honestulo. Estas vere. Tio, kion vi faris, estas belega ago—heroa ago—vi meritas la Montion'an premion! Kio estas via nomo?"

"Johano Ĉifonaĵo, Via Polica Komisara Mošto."

La komisaro allevis al la fuma plafono de sia oficejo du atestantajn brakojn: "Kaj li sin nomas Johano Ĉifonaĵo! Tio ĉi estas mirinda! Tio taŭgas esti metita en libron! Kio estas via profesio?"

"Ho ve!" respondis la almozulo, "mi ne havas ian profesion."

"Kio—nenian profesion? Vi vivas per rentoj?"

"Per publika bonfarado, Via Komisara Mošto, kaj mi apenaŭ scias ĉu decas ke mi diru ke mi per ĝi vivas."

"Diablo! diablo! mi timas ke la aferoj iom malbonigos!"

Tiam faretis la komisaro grimacon kaj daŭrigis kun malpli entuziasma voĉo:

"Fine, vi estas almozulo."

"Nu—Via Polica Komisara Mošto—"

"Jes, jes!" La komisaro jam fariĝis severa. Post mallonga silento li demandis:

"Kie estas via loĝejo?"

Johano Ĉifonaĵo respondis senkuraĝigite: "Kiel vi volas ke mi havu loĝejon?"

"Vi ne havas loĝejon?"

"Ho ve! ne."

"Vi ne havas loĝejon? Vi volas ŝerci, homo!"

"Mi certigis al vi, ke ne."

"Sed, vi estas devigata havi loĝejon—devigata per la leĝo."

"Kaj, per la mizerio, mi estas devigata havi nenian. Mi ne havas laboradon—mi ne havas ian rimedon—kaj kiam

JOHANO ĈIFONAĴO

mi petas almozon, oni donas al mi fremdajn pencojn. Plie, mi estas maljuna—kaj malsana. Mi havas hernion!"

"Hernion! hernion! kompreneble! Tio ĉi ne estas la afero! Vi havas hernion, sed vi ne havas loĝejon. Vi estas vaganto—vi kulpigas je vagado! Heroo—estas evidente—vi estas heroo. Sed, vi ankaŭ estas vagisto! Peston! Kaj, se ne estas legoj pri heroo, estas ia pri vagisto! Mi mem estas devigata plenumi la legon. Tio min ĝenas—min enuas. Tial ke—tio, kion vi faris—estas bonega—certe. Sed, kion vi atendas? La lego estas la lego—oni devas plenumi la legon. La diablo prenu tiun ĉi homon. Kia ideo!"

Dum li parolis li saltetigis la paperujon en la mano. Li daŭrigis: "Jen tiu ĉi paperujo?—konsente. En via loko kaj en via situacio eble ne estus multaj kiuj ĝin alportus. Mi konsentas tion. Mi ne pretendas ke, alportante tiun ĉi paperujon, vi estas malspritulo—kontraŭe—via ago estas tre laŭdinda—ĝi estas premiinda—kaj tiun ĉi premion kiun mi ne taksas je malpli ol kvin frankojn—vi sendube havos—kiam mi retrovos—se ni lin iam retrovos—la homon al kiu apartenas tiu ĉi paperujo kaj la enhavita dek mil frankoj. Bone—bonege! Sed, de tio ne sekvas ke vi havas loĝejon—kaj jen estas la tuta afero, Johano Ĉifonaĵo. Bone komprenu min: Ne ekzistas en la legaro aŭ alie, leĝa artikolo kiu vin devigas trovi, sur la strato, paperujon plenan je bankaj biletetoj. Sed kontraŭe, estus unu, kiu vin devigas havi loĝejon. Mi certigas al vi ke estus pli taŭginte se vi altrovus loĝejon anstataŭ paperujon."

"Tial?" demandis Johano Ĉifonaĵo.

"Tial," respondis la komisaro, "jen: vi dormos tiun ĉi nokton en la posteno—kaj morgaŭ mi vin sendos al la malliberejo."

Li eksonis. Du policanoj venis, la komisaro faris geston, kaj dum ili enkondukis Johanon Ĉifonaĵon en la postenon, tiu ĉi ekĝemis:

"Nu—vere—mi ne havas bonsancon hodiaŭ. Malbenitaj riĉuloj! Mi demandas al vi—ĉu ili ne farus plibone gardante siajn paperuojn en siaj poŝoj? Estas hontinde!"

VESPERO ĈE LA BARCO

PROFESSOR A. M. GRILLON

JULIO la sepan 1906 mi ekvojaĝis Eŭropo, kun mia edzino, havante en mia kapo precipice unu celon: ĉeesti la duan kongreson en Genevo kaj eltrovi Esperanton kaj Esperantujon.

Sro. de Beaufront bonvole fariĝis mia gvidiston. Li venis Parizon la samatagon de mia alveno kaj li prezentis min al multaj Esperantistoj kiel delegiton de Ameriko, kaj fine li invitis min ĉeesti la Barcon sen tro klarigi al mi kio estas la Barco. Li nur diris ke multaj Esperantistoj kunvenos por manĝi kune, kaj ke mi havus la okazon konatiĝi kun la Parizanaj eminentuloj. Efektive, je la sesa kaj duono vespere, ni ambaŭ alvenis al la loko elektita por la Barco. Tie mi renkontis pli ol kvardek geesperantistojn, ĉiuj diplomitoj, ĉar nur atestuloj povas postuli la honoron aliĝi la Barcon laŭ la fundamenta regulo. Mi jam estis atestulo kaj oni ricevis min kiel Baranon.

La 18an de Julio do estis la fondo de tiu klubo. Por tute kompreni la sentaĵojn kiujn mi havis dum tiu neforgesebla vespero, oni devas scii ke mi ne ankoraŭ parolis la lingvon, ke mi neniam aŭdis ĝin parolatan, ke mi ĝin studis nur de ok monatoj; ke mi ne tute konis la forton, la eblecon de la lingvo kiun mi tiel fervore kaj sukcese disvastigis en Filadelfio kaj Unuigitaj Ŝtatoj. Juĝu por vi mem kiel grande malfermitaj devus esti miaj okuloj, kiel atentigita devus esti mia mienoaj rigardo kiam mi aŭdis tiujn kvardek homojn parolantaj nian karan lingvon tiel facile, tiel flue kvazaŭ ili

estus parolintaj la lingvon de infaneco! Mi kredis min forportita tre malproksime en ia ajn planedon kie Esperanto estus la komuna lingvo. Paroladojn, Ŝercaĵojn, babilajojn, ridojn, oni aŭdis ĉiuflanke — kia ĝojo, kia plezuro regis la tutan ĉambron!

Mi estis sidigata je la tablo inter Sro. Beaufront kaj Sro. Fruictier, sidis kontraŭe Sro. Cart, Sro. Breton k.t.p. De tiu momento mi estis Esperantisto: mi ricevis la Esperantan baptom kiu neniam viŝigos el mia fronto.

Kiam mi alvenis Genevon, sen plu da praktiko mi komencis paroli Esperante, kaj mi senpacience sopiras al la tempo kiam oni povas paroli nur Esperante.

Tuj de mia reveno Filadelfion ni kreis, ne Barcon, ĉar nur unu Barco ekzistas, sed Barcidon. Ĉiu semajne kun Sro. L. Luders kaj Sro. G. T. Gassner la trio de Filadelfio ni kunvenis en restoracio kaj dum unu aŭ du horoj ni babiladis Esperante. Poste kaj nun, nia Barido havas dudek anojn. Mi diras al vi, karaj samideanoj, ke se Filadelfio ŝajnas super la aliajn grupojn en la lando ili ricevas tiun honoron nur de la Barido.

Jen estas la reguloj elcerpitaj el la Lingvo Internacia.

REGULARO DE LA BARCO

I. Estas fondita sub nomo "La Barco" amika societo de Esperantistoj, kiuj tute saceremonie kunvenas ok ĝis dek fojojn en ĉiu jaro por, kune vespermanĝante, paroli en Esperanto.

II. Barĉanoj povas esti nur Esperantistoj, kiuj faras publikan kurson senpagan pri Esperanto, aŭ, se ili ne faras kurson, almenaŭ posedas la ateston pri kapableco de la S. f. p. E.

III. Ĉar la Barĉaj vespermanĝoj estas tute simplaj kaj neluksaj, kvankam tamen sufiĉegaj, tial ni konsilas la festenemajn manĝegulojn ne alveni kun tro plena stomako.

IV. Nenian estraron, reganton aŭ prezidenton havas la Barĉanoj: rondo estas—almenaŭ morale—ilia tablo, ĉirkaŭ kiu ne troviĝas prezida sidloko. Sekretarion de l' kunveno oni elektas ĉe l' komenco de ĉiu vespermanĝo.

V. La jara kotizajo estas unu franko. La jaro komenciĝas en Julio, kaj oni ĉiam pagos la plenan jaron. Ĉiu vespermanĝo kostas du frankojn. La menuo konsistas el: barĉo, almanĝoj, viando, legomo, fromaĵo kaj deserto, kafo. La kafon oni povas anstataŭi per "kvarono" da vino. Kiu trinkos ambaŭ pagos du-dek cendoj plie. La zorgo pri la kunvokoj estas komisiita al kasistino.

VI. Al la Barĉanoj estas tute malpermisitaj: frako kaj aliaj ceremoniaj vestaĵoj; ĉampano kaj aliaj malagrablaĵoj; uzo de alia lingvo ol Esperanto. Nur la kasistino aŭ la vic-kasisto havas la permeson paroli france kun la kelnero, ĝis kiam tiu ĉi povos mem paroli Esperante. Ĉiu Barĉano, kiun oni aŭdos parolanta fremdan lingvon ne rajtos, kiel puno, ĉeesti la postan kunvenon, aŭ, se oni permesas tamen al li ĉeesti, li devos konservi sur sia kapo dum la tuta kunveno specialan ĉapeton el ĵurnala papero, kiel signon de lia momenta perfido al Esperanto. Li rajtos elekti mem la plej taŭ-

gon formon por tiu malhonora kapornamo.

VIII. Por la Barĉanoj estas devigaj: Konstanta bonhumoro kaj gajeco—penado por esti plej afablaj kontraŭ ĉiuj Esperantistoj. La malgajuloj, funebruloj, malpaculoj, regemuloj, kritikemujoj kaj alispecaj malagrabluloj estas do petataj lasi antaŭ la pordo de l' Barĉeo siajn specialajn ecojn kaj talentojn, kiujn ili laŭvole povos repreni elirante, sed espereble por ĉiam forlasos.

VIII. Ĉar Beto estas nedisputeble la plej ŝatinda kaj honorinda legomo, neniam zorgos la Barĉanoj pri aliaj vegetaĵoj. Por ili ĉiam estos indiferentaj akademia violo, kampkultura verda poreo aŭ ruĝa honora dianto; neniam ili penos helpi al iu ajn akiri tiajn florojn.

IX. Al siaj vespermanĝoj la Barĉanaro povos inviti ĉiufoje unu gaston, kiu povas esti nek profesoro, nek atestulo, sed, kiel la Barĉanoj, parolos nur Esperante. La nomon de la gasto por la posta kunveno oni proponos en ĉiu vespermanĝo kaj balotos sekreti.

X. Kiu estis unufoje gasto povos anigi al "la Barĉo" se tion li deziras kaj partopreni ĉiun kunvenon laŭ samaj kondiĉoj kiel la ceteraj Barĉanoj.



Kiel oni povas supozi el tiu ĉi regularo la partopreno en la Barĉaj vespermanĝoj tute ne naskas melankolion kaj montras, ke Esperanto taŭgas por ĉiuj uzadoj, eĉ la plej gajaj; pri tio povus atesti la pastantoj sur la strato de l' Barĉeo, kiuj ofte rigardas scivole al ĝiaj fenestroj ornmitaj per Esperanta flago, kaj certe ne suspektas, ke la aŭdata bruanta gajeco montriĝas . . . en Esperanto!



TREEGE GRAVA PETO

Estimata Samideano:

Mi tute ne deziras sajnigi al vi, ke mia gazeto estas afero filantropisma. Se mi nun laboregas senpage por nia komuna celo, tio ne signifas, ke mi ne esperas estontan surteran rekomencon. Tamen, mia vigla kaj sukcesa pušado de Esperanto suferus PARALIZIGAN BATON se vi ne atentus mian nunan peton. Farinte la eksperimenton, mi trovis, ke por VENDIGI Esperantan PROPAGANDAĴON, necesas sole ĜIN MONTRI. Sed la pograndistoj postulus naŭdektagan prokraston de l' pago. Neeble por mi, sen ruiniĝi. Tial, farinte la nunan numeron neordinare bona, mi insiste petas, ke VI TUJ MENDU kiom eble plej multaj por meti ĉe via libristo. Ni sendos taŭgan afiŝon, kaj ILI NEPRE VENDIĜOS. La libristo pagos vin possep, dum vi pagis nin po kvin cendoj.

Mi certigas vin, ke jen estas la plej grava peto, kiun al vi mi iam faris. Vi ne elspezus, sed simple pruntus, vian monon.

Nepre faru! Kore la via,

Arthur Bak

CLASSIFIED

ADVERTISING

WE will print in this department little advertisements of any reputable business, requests for correspondence, etc. More than 25,000 people will read this page. If you have something to sell or trade, tell them about it. Rate per line, 10c flat; no discounts, and minimum charge 20c. Single line correspondence address, twice for 20c. International coupons or one-cent stamps.

ONI enpresas en tiu ĉi fako anoncetojn pri ia inda afero, petojn pri korespondado, ktp. Pli multaj ol 25,000 homoj legos tiun ĉi paĝon. Se vi havas ion, kion vi deziras aŭ vendi aŭ doni interŝanĝe, anoncu al ili pri ĝi. Po 20 spesdekoj por ĉiu linio. Nenia rabato.. La minimuma sumo, 40 Sd. Unu-linia adrese en fako de korespondado, du monatojn por 40 Sd. Kuponojn aŭ markojn.

KLASIGITAJ

ANONCETOJ

VENDEBLA.—Skribmaſino, Oliver'a 3a, arangita por skribi anglan, francan, germanan kaj esperantan lingvojn. Bonstata. Malkara. Sin turni al Amerika Esperantisto.

KORESPONDADO=Correspondence.

KLARIGO: ^a signifas, ke oni deziras nur leterojn; ^e nur poštarkojn ilustritajn.

^eFino. Jullien, Voiron, Isere, France.

Sro. G. Allard, Hotelo Coomans, Hoofstreeg 12-22, Rotterdam, Holland.

^eSro. Henri Coppin, 3 rue Francois-Cuvelle, Douai, France.

^eFino. Willmore, The Hydro, Caterham Valley, Surrey, England.

^eSro. J. Guillaume, Montouzin, Aube, France.

^eSro. G. Jung, 14, rue de la Guerarde, Troyes, Aube, France.

Sro. Th. Roniger, Le Locle, Switzerland.

^eSro. L. Gallois, Assencieres, Aube, France.

^eSro. William Raith, Strato Hans Kospitaj, Roskild, Denmark.

^eSro. F. Sarzosa, Strato Elcano, 3, 1^o, Bilbao, Spain.

^eSro. P. Pascual, via Massague, 45, Sabadell, Barcelona, Spain.

^eSino. Franciskino Igual, Calle Universidad, nº 54, Barcelona, Spain.

^eSro. Gustave Tabresse, Maison Damoy, St. Denis, Seine, France.

Sro. V. Jackontov, Pskov, Zavelicje, Russia. Doktoro Jenny, 41, Faubourg Saint Antoine, Chalon-sur-Marne, France.

^eSro. Richard Humphrey, Milton, New Zealand.

^eSro. Gabriel de Callejon, Dalias, Almeira, Spain.

^eFino. G. Hodgson, 66, Cholmley Street, Hull, England.

^eSro. W. Whitworth, 72, Robert Street, Toronto, Canada.

^eSro. Bedrich Pollak, Vys Myto, Bohemia, Austria.

^eSro. Jiudrich Cadik, Vys Myto, Bohemia Austria.

^eFino. H. Bay, 6 bis, Rue de Reverdy, Chartres, Eure et Loir, France.

Sro. Isao C. Saito, 120 Nishitobe, Yokohama, Japan.

^eSro. Stanley E. Alec, 98 Elm street, Burnley, Lancashire, England.

^eSro. J. Alexander, 57 Gray street, Burnley, England.

Sro. Arnold Carlson, St. Petersburg, Stoljarnyj, Perevlos, No. 4 Q 15, Russia.

EN USONO

^eSro. G. D. Thornton, 510 East Avenue, Erie, Pa.

^eSro. Joseph J. Burita, 114 Crighton Ave., Elgin, Ill.

John Springer, Box 545, Red Cloud, Neb., U. S.

Edwin R. Fleming, 502 Ann St., Columbia, Mo.

R. W. Tillotson, 221 East Fifth Street, Erie, Pa.

Fino. Mary Louise Hall, Box 247, Waynesville, North Carolina.

^eSro. Curtis B. Lore, 111 W. Market street, Danville, Penna.

Sro. Lewis M. Cleaver, Orlando, Florida.

Sro. F. H. Loud, 1203 N. Tejon street, Colorado Springs, Colorado.

Fino. Irene Hilleary Beebe, R. 2, Burlington, Iowa.

Verne Rice, Pension Office, Topeka, Kansas.

^eSro. Arthur Schwemmer, 1335 Green street, Reading, Pa.

Sro. M. D. Moore, Box 1, Valparaiso, Indiana.

F. E. Owen, Republic, Mo.

Jos. Schmid Jr., 81 Winslow Ave., Buffalo, N. Y.

Sro. Leonard V. Barbre, Farmersburg, Indiana.

Sro. J. L. Adams, 411 South C Street, Tacoma, Washington.

Sro. M. E. Turner, Box 156, Yellow Springs, Ohio.

Dro. A. W. Beach, Sheldon, Iowa.

^eSino. E. M. Sterrett, 327 West Chestnut Street, Washington, Pa.

^eSro. A. F. Korrek, 630 South 14th Street, Washington, Pa.

Sro. Leo J. Unruh, Pawnee Rock, Kansas.

Sro. Marion Penn, 141 Pierce Street, West Lafayette, Indiana.

^eSro. C. J. Esterly, 444 North 12th Street, Reading, Pennsylvania.

^eSro. C. R. Rings, Mt. Vernon, Washington.

Sro. Arnold Karlson, Stoljarnyj Pereulors 4 KC 15, St. Petersburg, Russia.

ESPERANTO-ENGLISH VOCABULARY

In using the following vocabulary, a working knowledge of the grammatical suffixes and word-elements is very helpful. With these well assimilated, one can form for himself a great variety of words from each root. Thus, from **LERN'** we have: **Lernejo**, school; **lernigi**, to teach; **lernigisto**, an instructor; **lernanto**, a pupil; **lernigistino**, an instructress; **lernejestro**, a school principal; **lernema**, apt or quick to learn; **mallernemulo**, a dullard, dunce; and many more. From the root **SAF'** we have **safo**, a sheep; **safisto**, shepherd; **safino**, ewe; **safido**, a lamb; **safidino**, a ewe lamb; **safaro**, flock; **safajo**, mutton; **safidajo**, "lamb mutton." The inherent lameness of English is well illustrated by comparison here. While it has *veal* to signify the flesh of a calf, it must resort to more or less awkward and ambiguous forms to designate the flesh of a lamb, pig, colt, fawn; and where Esperanto has the precise term **kokidajo**, English has the meaningless platitude, *spring chicken!*

A

a t. of adj.
abat' abbot
abel' bee
abi' fir [(journal)]
abon' subscribe
acer' maple
acid' acid, sour
acet' buy
ad' d. duration.
adiau good-bye
admir' admire
admon' admonish
ador' adore
adult' to commit
aer' air [adultery]
afabl' affable, kind
afekt' to be affected
afer' affair, business matter
afrank' frank a
ag' act [letter]
agl' eagle
agord' tune[instr.]
agrabil' agreeable
ag' age
ajl' garlic
ajn' ever: *kiu who*
kiu ajn whoever
aj' d. concrete
ideas
akcel' to hasten
akcent' accent [tr.]
akcept' accept,
welcome
akelipit' hawk
akir' acquire
akn' pimple [spany]
akompan' accom-
akr' sharp [per]
akrid' grass-hop-
aks' axle [man]
akut' deliver a wo-
aky' wate:
al to
alaud' lark (bird)
all' other
almenau at least
almoz' alms
alt' high
altern' alternate
alud' allude
alumet' mat ch
am' love [(lucifer)]
amas' crowd, mass
ambaui both
ambos' anvil
amel' starch
amik' friend
ampleks' extent
amuz' amuse
an' d. member
anas' duck
angil' eel
angul' corner,
angel angel [angle]

ankoraui yet, still
ankr' anchor
anono' announce
anser' goose [of]
anstatau instead
ant'e. of pres. part.
act.
antaui before
antikv' old (hist.)
apart' separate,
adj.
aparten' belong
apenaui scarcely
aper' appear
apog' lean (vb.)
April April
aprobit' approve
apud near, by
ar' d. collection
arane' spider
arb' tree
arob' bow, fiddle
arde' heron
ardez' slate
argil' clay
argent' silver
ark' arch, bow
art' art
artifik' cunning
artik' joint
as e. of pres. tense
at'e. of pr. part. pas.
ataki' attack
atenc' attempt
atend' wait, expect
atent' attentive
atest' attest certify
ating' attain, ar-
atut' trump[ive] at
n' or, aii .. aii
either.. or
aud' hear
August August
auskult' listen
autun' autumn
av' grandfather
avar' covetous
avel' hazel nut
aven' oats
aventur' adventure
avert' warn [for
avd' covet, eager
az'en' ass, donkey
azot' nitrogen

B

babil' chatter
bagatel' tribe
bak' bake
bala' sweep
balano' sway,
swing, (tr.)
balbut' stammer
baldaui soon
balen' whale
ban' bathe (tr.)
bant' bow (of ribb.)
bapt' baptize
bar' bar, obstruct

barb' beard
barbir' barber
barel' keg, barrel
bask' coat tail
baston' stick
bat' beat
batal' fight
bed' bed (garden)
bedaui' pity, re-
bek' beak [gret]
bel' beautiful, fine
ben' bless
benk' bench
ber' berry
best' beast, animal
betul' birch (tree)
bezon' need, want
blen' goods, estate
bler' beer
bind' bind (books)
bird' bird
blank' white
blek' cry (of beasts)
blind' blind
blond' fair (of hair)
blow' blow
blu' blue [riage]
bo' d. relat. by mar-
boat' boat
boj' bark (dog's)
bol' boil (intr.)
bon' good
bor' bore (tr.)
bord' shore, bank
border' border hem
bers' bourse, ex-
hot' boot [change]
botel' bottle
bov' ox
brak' arm
bram' bream
brand' branch
brand' brandy
(prod. of still)
brasik' cabbage
bret' shelf
brid' bridle
bruk' brick
bril' shine (intr.)
brod' embroider
brog' scald
bros' brush
bru' noise
brul' burn (intr.)
brun' brown
brust' chest, breast
brut' brute, cattle
bub' lad, urchin
buo' slaughter
buf' toad
bul' ringlet, curl
bul' clod, ball
bulb' bulb, onion
bulk' roll (bread)
burd' drone (ins.)
burg' citizen
burgon' bud
bus' mouth
butor' butter
butik' shop
button' button

ced' to yield
osjan' cornflower
cel' aim, object
cend' cent (coin)
cent hundred
cerb' brain, mind
cert' certain, sure
cerv' deer [ing]
ceter' rest, remain-
cifer' cypher, nu-
cigar' cigar [meral]
cigared' cigarette
cign' swan
cikon' stork
cim' bug
cindr' ash, cinder
cirkuler' circular
cit' cite, mention
citron' lemon
col' inch

C

čagren' grieve (tr.)
čambr' room
čan' cock (of a gun)
čap' cap
čapel' hat
čapitr' chapter
čar for, because
čariatan' charla-
čarm' charm [tan]
čarnir' hinge
čarpent' carpentry
čas' hunt, chase
čast' chaste
ča at, with
čef' chief
čomiz' shirt
čen' chain
čeriz' cherry
čerk' coffin
čerp' draw (from
any source)
čes' cease, desist
čevor' horse
či d. proximity : tie
there, tie ēi here
čia every (kind)
čiam always
čie everywhere (ne)
čiel in every man-
čiel' heaven, sky
čies everybody's
čif' crumple, crease
čifon' rag
čikan' chicanery
čio everything, all
čiem all of it [out]
čirkau' round, ab-
čiu each, every one
čiz' chisel, carve
či' d. masc. affect.
diminutives
ču whether: asks
a question

da is used instead
of de after words

C

expressing weight or measure:

daho' dance
dand' dandy
danger' danger
dank' thank
dat' date (time)
daur' endure, last
de of, from, with
pass. part. by
deo' becoming
Decembr' Dec' be
decid' decide (tr.)
decifr' decypher
dedic' dedicate
defend' defend
degel' thaw
dejor' be on duty
dek ten
dekliv' slope
dekstr' right-hand
delir' be delirious
demand' ask
dens' dense, close
dent' tooth
denunc' denounce
depend' depend
des the (ju .. des)
the .. the)
desogn' design
detail' detail
detru' destroy
dev' must, dev/ig
compel
deviz' device, motto
dezert' (the) desert
dezir' desire, wish
Di' God

diboc' debouchery
difekt' to damage
difereno' differ
difin' define, des-
dig' dike [tine]
dik' thick, stout
dikt' dictate
diligent' diligent
dimand' Sunday
dir' say, tell
direkt' direct, steer
dis' d. separ
diskont' discount
dispon' dispose
disput' dispute
disting' distinguish
distr' distract
diven' divine, guess
divers' various, di-
vid' divide [verse
do then, according-
dolc' sweet [ly]
dolor' pain, ache
dom' house
domag' (it is a) pity
don' give [sent
donao' make pre-
dorlot' cuddle
dorm' sleep
dorn' thorn
dors' (the) back

dot' dowry
drap' woolen cloth
dras' thrash
dres' train (anim.)
drink' drink (in ex-
drog' drug [cess
dron' drown, sink
du two
dub' doubt
duk' duke [whilst
dum' during, while,
dung' hire (servant)

E

e t. of adv.
eben' even, smooth
ebl'd. possibility
ec' d. abst. idea.
ed' even (adv.)
edif' edify
eduk' educate, rear
edz' husband
efektiv' real, actual
eflik' have effect
eg' d. increase
egal' equal
eh' echo
ej' d. place allotted to
ek' d. sudden or beginning act
eks' ex- (who has been)
ekscit' excite
ekskurs' trip
eksped' dispatch
ekster' outside
ekstrem' crush out
ekzamen' examine
ekzempl' example
ekzero' exercise
ekzill' banish
ekzist' exist [mong
el out of, from a-
elefant' elephant
elekt' choose
em' d. propensity
embars' puzzle
embusk' ambush
enigm' puzzle [take
entrepen' under-
enu' be wearied
envi' envy
er' d. unit
erar' error, mistake
erlnao' hedgehog
ermit' hermit
erp' harrow
except' except
eskadr' squadron
esper' hope
espior' explore
esprim' express
est' be (verb aux.)
estim' esteem
esting' extinguish
estr' d. chief
esafod' scaffold
et' d. diminution
etaq' story (of
house)

etend' extend (tr.)
etern' eternal
evit' avoid
ezok' pike (fish)

F

fab' bean
fabel' tale, story
fabl' fable
fabrik' factory
facil' easy
faden' thread
fag' beech-tree
fajl' whistle
fajl' file (tool)
fajr' fire
falk' compartment
fakt' fact
faktur' invoice
jal' fall [grass]
faid' mow, cut
falk' falcon
fals' falsify
fam' fame, rumour
famill' family
fand' cast, melt
phantom' ghost
far' do, make
faring' pharynx
farm' take on lease
fart' be (well or un-)
farun' flour [well]
fask' bundle
fast' fast (vb.)
faulk' jaws, gully
favor' favour
fazan' pheasant
febr' fever
Februar' February
fe' lees, sediment
fe'in' fairy
fel' hide, fleece
felld' happy, lucky
felt' felt
femur' thigh
fend' split, rive (tr.)
fenestr' window
fer' iron
ferdek' deck (ship)
fern' shut, close
fervor' zeal
feest' festival
festen' banquet
flan' betrothed
fib' fibre
fid' to rely upon
fidel' faithful
fier' proud
fig' fig [present]
figur' image, re-
fill' son
fillk' fern
fin' end, finish (tr.)
fingr' finger
firm' firm
fil' fish
flam' flame
flank' side, flank
flar' smell (tr.)
flat' flatter
flav' yellow

O
 e. of nouns
obe' obey [ject
objekt' thing, ob-
objekt' fold, *d'obf*
 two-fold
obstin' obstinate
odor' odour, smell
ofend' offend
offer' to offer (as
 sacrifice, gift, &c.)
ofic' office (employ-
oft' often [ment)
ok eight [sion, case
okaz' occur ~ occa-
okcident' west
Oktobr' Oktober
okul' eye
okup' occupy
ol than
ole' oil
omar' lobster
ombr' shadow
ombrel' umbrella
on' d. fractions:
ond' wave
oni one, people,
 they:
onkl' uncle
ont e. fut. part. act.
op' d. collective
 numerals
opin' to opine
oportun' handy
or' gold [larity
ord' order, regu-
orden' order, (de-
 cation)
ordon' order, com-
orel' car [mand
orf' orphan
orgen' organ (mus.)
orient' east
ornam' ornament
os e. of fut. tense
oscod' yawn
ost' bone
ostr' oyster
ot' e. fut. part. pass.
ov' egg

P

pao' peace
paciendo' patience
paf' shoot, fire
pag' pay
pag' page (book)
pajl' straw
pak' pack, put up
pal' pale
palao' palace
pallis' stake
palp' touch, feel
palpebr' eyelid
pan' bread
pantalon' trousers
pantoffl' slipper
pap' pope
papag' parrot
papav' poppy
paper' paper
papill' butterfly
par' pair, brace
pardon' forgive
pareno' relation
parker' by heart
parol' speak
part' part
parti' party, par-
pas' pass [tial
paser' sparrow
pasl' passion
pask' Easter
past' paste
pasted' pie [or
pastr' priest, past-
pasl' to step [cattlc
pašt' pasture, feed
pat' frying-pan
patr' father
paž' to pause
pav' peacock
pavim' pavement
ped' piece
ped' pitch
peg' wood-pecker
pejzaž' landscape
pek' sin
pekl' to pickle
pel' drive, chase
pelet' fur [awa]
pelv' basin
pen' endeavour
pend' hang (intr.)
penlik' paintbrush
pens' think
pent' to repeat

pentr' paint
pep' to chirp
per by means of
perd' perch (fish)
perd' lose
perdrík' partridge
pere' perish
perfekt' to perfect
perfid' betray
pergamen' parch-
perf pearl [ment
permess' permit
peron' platform
perslik' peach
pes' weigh (tr.)
pest' plague
pet' request, beg
petol' be roguish,
 play the wanton
petrol' paraffin oil
petrosel' parsley
pez' weigh (intr.)
pi' pious
pied' foot, leg
pig' magpie
pik' prick, sting
pilk' ball (f. playing)
pin' pine-tree
pinč' pinch
pingl' pin
pint' pointed
pip' pipe (tobacco)
pirp' pepper
pir' pear
pirit' gravel
pist' to pound,
piz' pea [crush
plao' public square
plač' please
plad' plate
plafon' ceiling
pland' sole (of the
plank' floor [foot)
plat' flat, plain
plaúd' splash, clap
plej' most
plekt' weave, plait
plen' full
plend' complain
plet' tray
plezur' pleasure
pli' more
plor' mourn, weep
plu' further, longer
plug' plough
plum' pen
plumb' lead (metal)
pluv' rain
po apiece, at rate of
pokal' cup, goblet
police' police
poligon' buckwheat
polur' polish
polus' pole
polv' dust
pom' apple
ponard' dagger
pont' bridge
popl' poplar-tree
popol' people
por for, for benefit
por' door [of
pork' hog, pig
port' wear, carry
posed' possess
post after, behind
posten' station (mil.)
postul' require, de-
poš' pocket [mand
posta' post, mail
poteno' mighty
pov' be able, can
pra'avo' great
 grandfather
prav' right (adj.)
precip' chiefly
preoiz' precise
predik' preach
prefer' prefer
preg' pray
prem' press
preml' prize
pren' take
pres' print (vb.)
preskaū' almost
pret' ready [prep.)
preter' beyond
praz' price
present' to present
pri concerning, ab-
princ' prince [out
princip' principle
printemp' spring
privat' private [time
pro owing to, for
 the sake of
procent' interest
proces' lawsuit
pens' think
pent' to repeat

profund' deep
prokraſt' to delay
proksim' near
promen' to walk
promes' promise
propon' propose
propri' (one's) own
prosper' succeed
prov' try [thrive
proviz' provide
prujn' hoar (frost)
prun' plum
prunt' to lend
pruv' to prove
pugn' fist
pul' flea
pulm' lung
pulv' gunpowder
pulvor' powder
pump' to pump
pun' punish
punkt' point
punt' lace
pup' doll
pur' pure
pus' pus, matter
puš' push
put' well (subst.)
putr' to rot

R

rab' rob [count
rabat' rebate, dis-
raben' rabbi
rabot' to plane
rad' wheel
radi' beam, ray
radik' root
rafen' horseradish
rafin' refine
rajd' to ride (on
 horseback) [trity
rajt' right, autho-
rakont' relate
ramp' crawl
ran' frog
ranc' rancid
rand' edge, margin
rang' rank, grade
rap' long radish
rapid' quick, rapid
raport' report
rast' to rake
rat' rat
rauk' hoarse
raup' caterpillar
rauš' ravish, delight
raz' shave
re' again, back
redakel' editorial
 office
reg' rule, govern
regal' regale
regn' State, realm
regul' rule
reg' king, reign
rekompenc' reward
rekt' straight
rel' rail
rem' to row [chair
rembur' to stuff,
rempar' bulwark
ren' kidney
renkont' meet
renvers' upset
respond' reply
rest' remain [rant
restoraci' restau-
ret' net
rev' dream (awake)
rezultat' result
rib' currant
ribel' to rebel
ricev' obtain, get
ric' rich [receive
rid' laugh
rifug' take refuge
rifuz' to refuse
rigard' look at
rigt' bolt
rikolt' reap
rilat' relate to, con-
rim' rhyme [cern
rimark' to notice
rimed' means
rimen' strap
ring' ring (subst.)
rip' rib
ripet' repeat
ripož' repose, rest
riproč' reproach
river' river
riz' rice
rod' roadstead
romp' break
ronč' round, circle
ronk' to snore
ros' dew
rost' roast (anim.)
rostr' trunk (of

rot' company (mil.)
roz' rose
rub', rubbish
ruband' ribbon
ruben' ruby
rug' red
rukł' eructate
rusl' roll (tr.)
rust' rust (tr.)
ruz' trick, ruse

S

sabat' Saturday
sabl' sand
sag' arrow
sag' wise
sak' sack
salt' salt
salat' salad
salajr' salary
salik' willow
salm' salmon
salt' leap, jump
salut' salute, greet
sam' same
san' health
sang' blood
sankt' holy
sap' soap
sark' to weed
sat' satiated
saučo' sauce
sav' save [tally]
sol' know (men-
soleno' science
solut' squirrel
se if
seb' grease, fat
sed' but
seg' saw
seg' seat, chair
sek' dry
sekal' rye
sekce' dissect
seks' sex
sekv' follow
sel' saddle
sem' sow
semajn' week
sen' son without
seno' sense
send' send
sent' feel, perceive
sep' seven [ber
Septembr' Septem-
serd' search
serl' series
serioz' serious
serv' lock (subst.)
serv' serve
sos' six
sezon' season
si him-, her-, it-,
 one-self, them-
 selves (reflex.)
sibl' to hiss
sid' sit
sigl' besiege
sigel' seal (vb.)
sign' sign, token
signif' signify
silab' syllable, sil-
abi to spell
silent' to be silent
silk' flint
silk' silk
siml' monkey
siml' like, similar
simpl' simple
singult' hiccup
sinjor' Sir, Mr.
sitel' bucket
situacol' situation
skal' scale [blade
skapol' shoulder-
skarab' beetle
skatol' small box
skerm' to fence
sklz' to sketch
sklav' slave
skrib' write
sku' shake
skulpt' sculpture
skvam' scale (fish)
smerald' emerald
sobr' sober
societ' society
soif' thirst
solj' threshold
sol' only, alone
soldat' soldier
solenn' solemn
solv' loosen, solve
somer' summer
son' sound (subst.)
song' dream
sonor' give out a
 sound (as a bell)
rost' roast (anim.)
rostr' trunk (of

sorb' absorb
sord' witchcraft
sovag' wild, sav-
 sort' fate, lot [age
spao' space
spec' kind, species
spogul' mirror
spert' experience
spez' el'spes' dis-
 burse, en'spes'
 receive (money)
splo' spice
spik' ear (of corn)
spin' spine
spinao' spinach
spir' breathe
spirit' spirit, mind
spit' in defiance (of)
spong' sponge
sprit' wit
spron' spur
sput' expectorate
stabl' staff (mil.)
staci' station
stal' stable, stall
stamp' stamp
stan' tin [mark
standard' flag
stang' pole
star' stand
stat' state, condi-
 steb' stitch [tion
stef' star
sterk' manure
stern' stretch out,
-ita prostrate [tle
stertor' (death) rat-
stomak' stomach
strab' squint
strang' strange
strat' street
streč' stretch
strek' streak, line
stri' stripe, wide
strig' owl [streak
strut' ostrich
stup' tow
sturn' starling
sub' under, beneath
subit' sudden
sud' suck
sud' south
sufer' suffer
suflo' sufficient
sufok' suffocate
suk' sap, juice (tr.)
sukcen' amber
sukces' have suc-
suker' sugar (cess
sulfur' sulphur
sulk' wrinkle
sun' sun
sup' soup
super' over, above
supoz' suppose
supr' upper (adj.)
sur' upon, on
surd' deaf
surtut' overcoat
svat' arrange mat-
 rimony
svan' to swoon
swing' swing (tr.)

S

šaf' sheep
šajn' seem
šak' chess
šanool' shake (tr.)
šang' change (tr.)
šarg' load (a gun)
šarg' load, burden
šat' to prize, like
šaum' foam, spray
šel' shell, peel, rind
šelk' brace (trous.)
šero' joke
ši she, her
šild' shield
šim' get mouldy
šind' shingle
šink' ham
šip' ship
šir' tear, rend
širm' shelter
šim' mud
šlos' lock, fasten
šmao' hearty kiss
šmir' smear, anoint
šnur' string
šov' push forward
šovel' shovel
špar' be sparing
špin' spin
špruc' sprinkle

šrank' cupboard
šraub' screw
štal' steel
štat' State
štip' log of wood
štel' steal
štof' stuff, tissue
šton' stone
štop' stop up
štrump' stocking
štup' step
šu' shoe
šuld' owe
šuir' shoulder
šut' shoot out (corn
švel' swell [&c.]
švit' perspire

T

tabak' tobacco
tabel' list
tabl' table
tabul' plank, board
tag' day
tajtor' tailor
taks' estimate
tall' waist
taip' mole (animal)
tambur' drum
tamen' however
tapet' tapestry
tapis' carpet
tas' cup (tea)
taug' be fit for
tavol' layer
te tea
ted' tedious
teg' cover (furniture, &c.)
tegment' root
tekos' weave
toler' plate
temp' time [anat
templ' temple
ten' hold, grasp
tend' tent
tent' tempt, try
ter' earth
tern' sneeze
torur' terror
toitud' tortoise
tetr' grouse
tia' such a
tial' therefore
tiām' then
tie' there
tiel' thus, so
tikl' tickle
till' lime-tree
tim' fear
tine' moth [es
tint' clink of glass
tio' that (thing)
tiom' so much
tir' draw, pull
titol' title
tiu' that
tol' linen
toler' tolerate
tomb' tomb, grave
tond' clip, shear
tondr' thunder
tord' wind, twist
torf' peat
torn' turn (lathe)
tornistr' knapsack
tort' tart
tra' through
trab' beam (of wood
traduk' translate
traf' hit, reach
trajt' feature
trakt' transact
trand' cut
trankvili' quiet
trans' across
tre very
trem' tremble
trep' to dip
tren' drag, trail
trezor' treasure
tri three
trink' drink
tritik' wheat
tro too (much)
tromp' deceive
trotuar' side-walk
trov' find
trū' hole
trud' force upon
trunk' trunk, stem
tub' tube
tuber' bulb
tuf' tuft
tuj' immediately
tuk' cloth, kerchief
tur' tower
turd' thrush

turment' torment
turn' turn (v.a.)
tus' cough
tuš' touch
tut' whole, quite

U

u e. imperative
uʃ d. containing
uʃ d. remarkable
 for
um' indef. suffix
umbilikk' navel
ung' nail (finger)
unu' one
urb' town
urs' bear (animal)
urtik' nettle
us' e. of conditional
uter' womb
util' useful
uz' use

TO ARMS!

THE OTHER day, when the papers announced the invention of the muffler for fire-arms, which will permit us to dispose of each other with less ostentation than heretofore—did you fail to get the important item in the list of possibilities the very thought presents? I think that to rob war of its noise is to deprive it of half its pleasures. Where are the bully old boys who used to wade in with a broad axe and dismember their opponents in an intimate, personal way? Alas, their ancient dust too often flavors our dates, and lends the zest of romance to our imported figs. The odds? Oh, nothing. I was just trying to think. But your new-fangled, quiet cannon—oh no, Hiram Maxim. You have invented nothing new—you have merely presented a new method of playing an old game. But with the printing press came upon the field the silent artillery of the new fight. The battle for life, the battle for power, these still resound about us. But the click of type is stilling the childish thunders of contending kings, and tomorrow your new silent guns shall cease their infernal whispers; warriors whose fathers scorned the pigmy power of letters will behold their armor changed to gossamer, their swords to wax, in the

BATTLE OF BOOKS

SO, ESPERANTIST, our chosen weapon is the *presajo*—books for cannon, pamphlets for muskets, post-cards for pistols. We have prepared for you **FIVE THOUSAND POCKET CANNON**, or, to be accurate, 4960 copies of The American Esperanto Book on thin paper, paper cover; weight, including the strong clasp envelope which protects each volume, four ounces. Price, 00. *But* it is given *only* with a new subscription to this magazine. However, read our new plan:

FIVE BOOKS AND FIVE SUB'S, FOUR DOLLARS

Eighty Cents Down

Send us 80 one-cent stamps. Ask for five paper books. If you want a display card, to advertise them, say so—it's free. If you want five copies of the magazine, say so—and make it a dollar bill or 100 stamps. **THEN** pounce on your friend, get *his* dollar, give him a book and send us 80c with his address for the magazine a year. If you *can't* sell the books, and your dealer can't, return four of them to us (you pay for one and one sub. with your order) and we will close the account. **READ THIS OFFER AT YOUR NEXT CLUB MEETING.**

Is Your Town Library “LOADED”?

MOST PUBLIC LIBRARIES get a great many books for which the owners have no further use. The owner usually thinks of the town library about the time the pearly gates open to receive him. Books tend to temperate living, the latter to longevity, and thus many a brand-new, spanking library building, the pride of our town and a shining (shining) monument to the pluck of our young mayor and the thrift of our 1906. CARNEGIE 1906 has its shelves loaded with late editions of varnish, and antebellum books.

HORATIO dauntlessly holds the bridge, while forty street cars full of angry passengers demand to know what the dickens is the trouble ahead. Demosthenes orates from a top shelf, Plutarch's Wives of Illustrious Men are still wondering why they didn't stay single, and Noah carefully twists the tail of the tired alphabet as he hustles the Z is for Zebra into the ark.

BUT BOOKS ABOUT ESPERANTO, inasmuch as their owners are still greatly alive, do not come to the libraries in what you would call an irresistible flood.

SENESPERANTITIS is a chronic complaint with hundreds of Libraries.

YOU order a half-price subscription sent to your public library.

WE will then give that same library, post free, a copy of the American Esperanto Book

YOU MUST use this blank coupon.

IF YOU CAN'T afford this, then your club CAN.

A M E R I K A
E S P E R A N T I S T O

Library Half Price

NAME OF LIBRARY

ADDRESS

I enclose fifty one-cent stamps. Please send to the library named above AMERIKA ESPERANTISTO one year as per your special offer for public libraries.

Signature:

Street:

P. O.

State:

Only Three Things

☆ ☆ ☆ ☆ Are necessary in publishing a book: ☆ ☆ ☆ ☆
To get ONI to set it up
To get ONI to print it

And, since the bankruptcy of many a publisher has already lent much italicizing to the last-but-not-least of these, we need no pica type to add: To get ONI to buy it

NOTE.—There is a wide-spread impression that the "author" should be listed as a necessity in book-making. This dates back some centuries, and while it is now regarded as mere tradition in most countries, is still firmly believed among certain villages of fisher-folk in North Scotland.

AND SO WE HAVE FIGURED IT OUT that the only way to avoid trouble is to SELL the book first, and PRINT it later. Of course, one must have something attractive, or the buyer wouldn't buy. So we framed it up that every copy subscribed for in advance goes to Mr. Wise and Kind Subscriber at half price.

Half Price and No Money Down!

Fill out this blank and send it in. Then when our next book is issued, you get it at half price. You have the benefit of being a partner with us. Since neither of us assumes a risk, the partnership is certain to be pleasant and profitable.

\$3.00 Is Your Limit

If you subscribe for ONE copy of each book. You cannot have more than one copy at half price unless you subscribe for more. Everything has a limit, you know.

When will the first book be ready? Not until we get YOUR subscription, and those of 999 others. We ask you to take no risk, and shall ourselves take none. Clip the blank. Fill it for one, two, ten copies. Get your friends to do the same. See that your club takes several subscriptions. Send in your manuscripts for examination. We pay royalties for good Esperanto manuscripts, original work or translation. Address:

AMERIKA ESPERANT'O
186 Fortieth Street CHICAGO

SUBSCRIPTION
American Esperantist Co.,
Chicago.

You may enter my name as a subscriber to your series of Esperanto books, at one-half the retail prices. I shall want . . . copies of each book issued, until cancellation of this subscription.

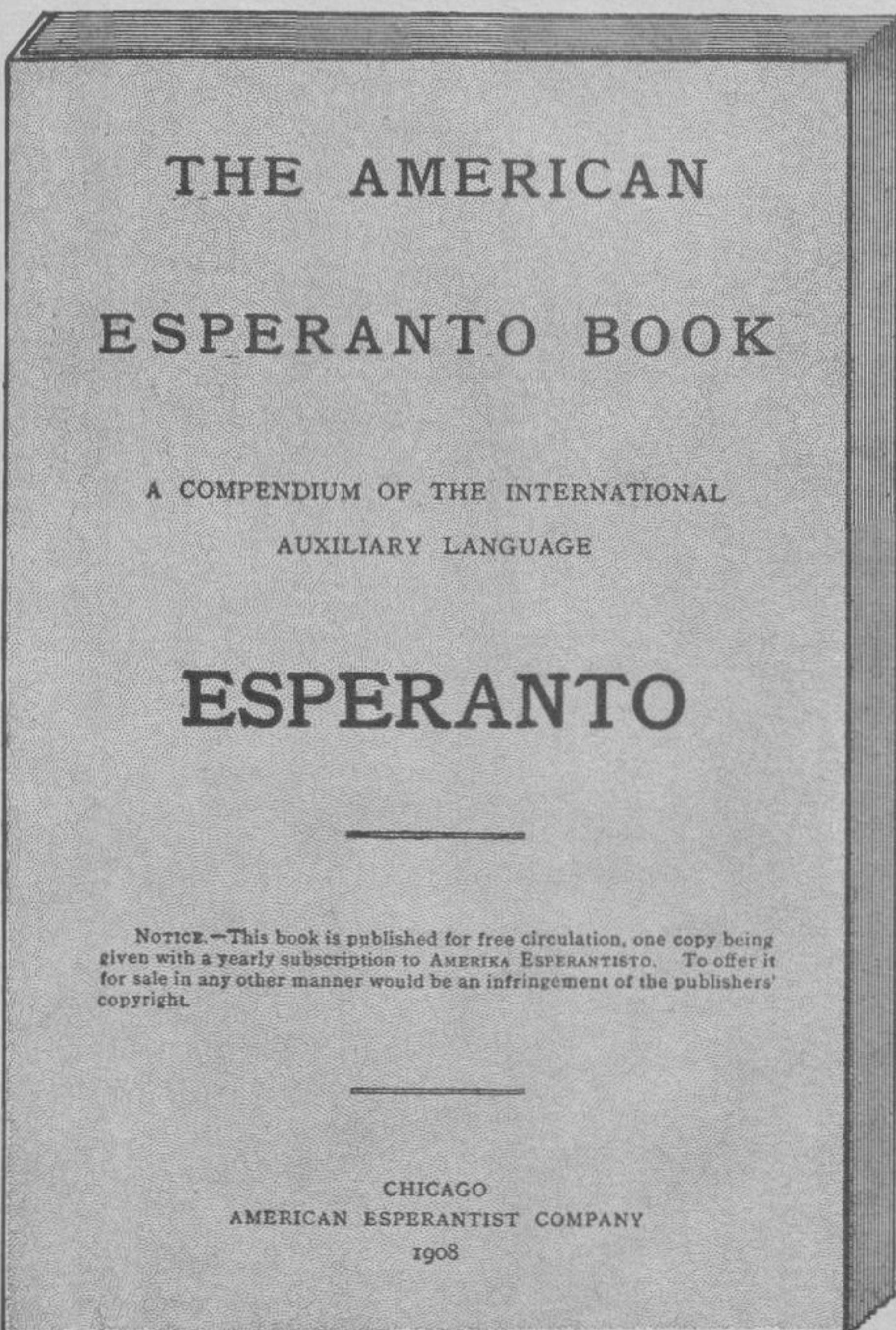
(Signed)
Name:

Street:

Post Office:

State:

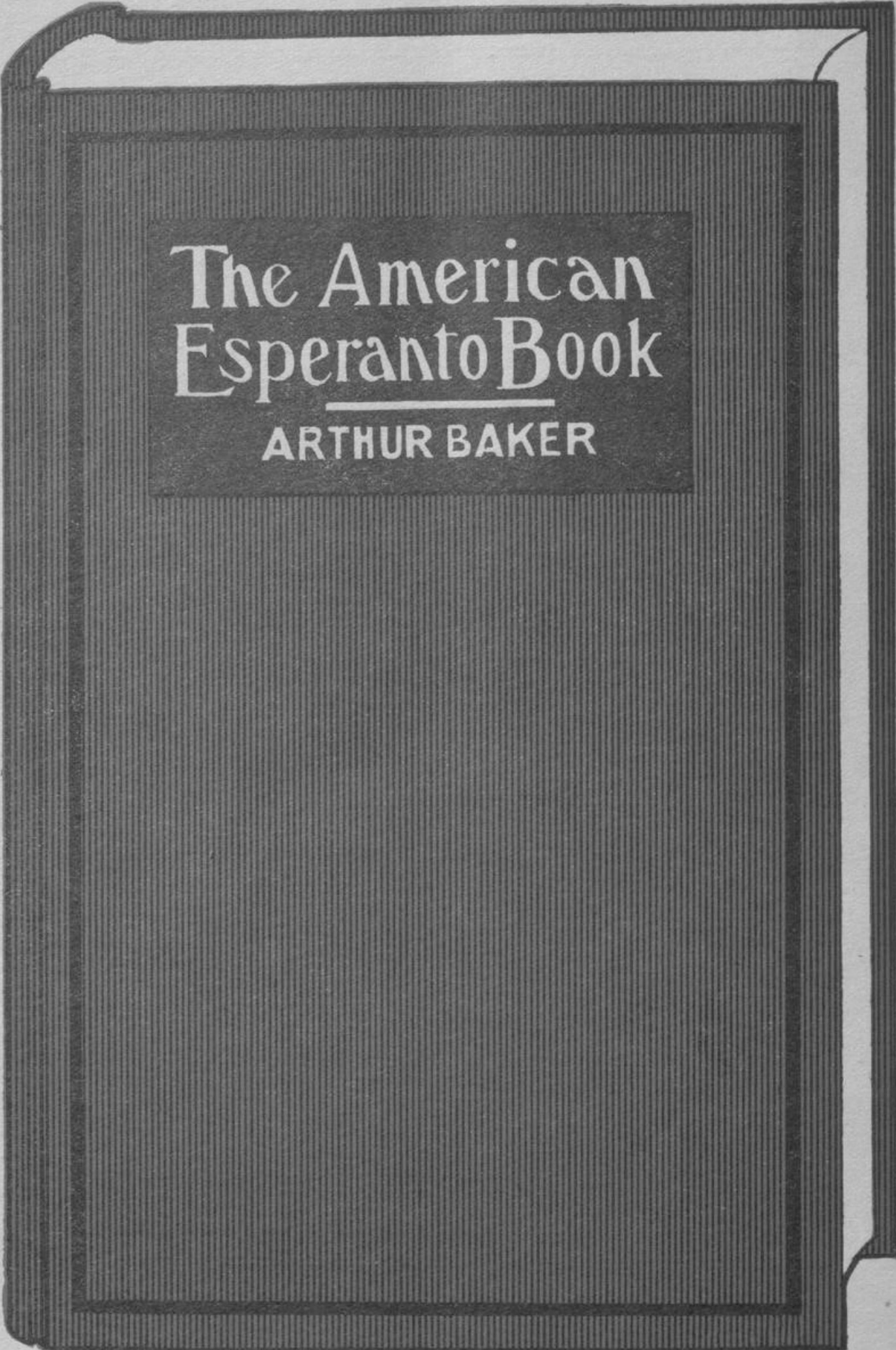
New Premium Edition



Notice.—This book is published for free circulation, one copy being given with a yearly subscription to AMERIKA ESPERANTISTO. To offer it for sale in any other manner would be an infringement of the publishers' copyright.

CHICAGO
AMERICAN ESPERANTIST COMPANY
1908

Exact size shown; bible paper, paper cover; total weight 4 oz. Sewed, opens flat, easily carried in pocket. Free with a yearly subscription to AMERIKA ESPERANTISTO. Same text as the cloth-bound book, less seven unimportant pages. See p. 2, cover.



The American
Esperanto Book

ARTHUR BAKER

"The very best manual yet produced." — *The British Esperantist*